



ירושלים, ט' בטבת התשס"ו
9 בינואר 2006

חוזר מס' הד-06 (2)

אל: סגני המנהלים הכלליים למינהל ולמשאבי אנוש במשרדי הממשלה וביחידות הסמך הממונים על ההדרכה במשרדי הממשלה וביחידות הסמך

שלום רב,

הנדון: השתלמויות בביה"ס הלאומי הצרפתי למינהל (E.N.A.)

כבכל שנה, גם השנה מציע בית הספר הצרפתי למינהל (E.N.A.) 6 מלגות לימודים לקורסים קצרים בתחומים שונים של המינהל הציבורי. קורסים אלו יתקיימו בפריז במהלך שנת 2006. המלגות מיועדות לעובדים הנימנים על הסגל הבכיר בשירות הממשלתי בישראל.

20 קורסים יועברו בשפה הצרפתית, ושני קורסים יועברו בשפה האנגלית. משך הקורסים בין 3 ל-4 שבועות. הקורסים יתקיימו החל מחודש פברואר 2006 ועד חודש דצמבר 2006 (מצ"ב בנספח, רשימת הקורסים).

את הקטלוג המלא של הקורסים כולל תיאור התכנים בכל קורס ניתן ל"הוריד" בקישור הבא:

<http://www.ena.fr/tele/fp/cataloguecisap.pdf>

על המועמדים לענות על התנאים הבאים:

- ✓ בעלי תואר ראשון לפחות הממלאים תפקידי מפתח בשירות המדינה.
- ✓ שליטה טובה בשפה הצרפתית או האנגלית בהתאם לשפה בה נלמד הקורס.
- ✓ בעלי ותק של 5 שנים לפחות בשירות הממשלתי.
- ✓ עד גיל 45.
- ✓ המלצת הנהלת המשרד.

פרטים על המלגה והמימון:

✓ ממשלת צרפת תעניק למשתלם מלגת קיום בגובה 907 יורו לחודש (מתוך סכום זה, ידרש המשתלם להפריש כ-12 יורו ללילה, לשם השתתפותו בדמי לינה בבית מלון שיוקצה לו ע"י ביה"ס), מימון הוצאות שכר הלימוד וביטוח רפואי בתקופת ההשתלמות (גובה המלגה יהיה יחסי למשך ההשתלמות).

✓ עובדים שיציאתם תאושר ע"י הנהלת ביה"ס הלאומי הצרפתי למינהל בפריז וועדת ההשתלמות המרכזית בנציבות שירות המדינה, יהיו זכאים לתנאים הרשומים להלן:

- היעדרות בשכר ("משכורת קובעת"), לתקופת ההשתלמות.
- החזר הוצאות טיסה לפריז וחזרה, מס נמל, היטל בטחון וביטוח.

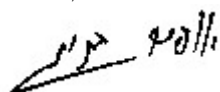
רק לאחר קבלת אישור וועדת ההשתלמות המרכזית יהיה העובד רשאי לצאת להשתלמות בחו"ל.

הואיל והחומר הנוגע לקורסים אלו הגיע אלינו רק לאחרונה, והואיל ונדרש פרק זמן לא קצר לבחינת טפסי המועמדים ע"י הצרפתים, יש חשיבות רבה להעברת שמות המועמדים אלינו, **בדחיפות**. בשל קוצר הזמן, אנו גם ממליצים **שלא** להעביר אלינו שמות מועמדים לשני הקורסים הראשונים.

הנכם מתבקשים להעביר לאגף הדרכה, השכלה ורווחה את רשימת מועמדי משרדכם בצירוף טופסי הרישום לקורס וכן טופס מדף 2635 עד לתאריך 1.3.2006.

לקבלת פרטים נוספים ניתן לפנות לח"מ, לטלפון 02-6705220.

בברכה,



אופיר בניהו

מנהל אגף הדרכה, השכלה ורווחה

לוט: רשימת הקורסים וטפסי הרישום.

העתק: מר שמואל הולנדר - נציב שירות המדינה
מר יעקב ברגר - המשנה לנציב שירות המדינה
מר טובי נתן - היועץ לענייני שיתוף פעולה וקשרי תרבות, שגרירות צרפת בישראל
מר אלכס קורמנסקי - נספח לענייני שיתוף פעולה, שגרירות צרפת בישראל
מנהלי אגפים ומנהלי תחומים בנציבות שירות המדינה

short sessions 2006 in french,
for french speakers

THE PRACTICE OF INTERNATIONAL NEGOTIATION	20 FEBRUARY – 3 MARCH
PREPARATION AND IMPLEMENTATION OF THE STATE BUDGET	20 FEBRUARY – 17 MARCH
PUBLIC MANAGEMENT AND TERRITORIES	6 MARCH – 17 MARCH
ORGANISATION OF PARLIAMENTARY WORK	6 MARCH – 31 MARCH
MANAGING POST-CONFLICT SITUATIONS	20 MARCH – 31 MARCH
PUBLIC PROCUREMENT	20 MARCH – 13 APRIL
NEW CHALLENGES IN THE CONTROL AND AUDITING OF PUBLIC EXPENDITURE	18 APRIL – 12 MAY
ELABORATION AND EVALUATION OF PUBLIC POLICIES	15 MAY – 9 JUNE
CORRUPTION: ECONOMIC REALITIES AND WAYS OF COMBATING IT	15 MAY – 9 JUNE
THE NEW ECONOMIC ROLE OF THE STATE	12 JUNE – 23 JUNE
DIPLOMATIC PRACTICES	12 JUNE – 7 JULY
NEW TOOLS FOR THE MANAGEMENT AND EVALUATION OF PUBLIC EXPENDITURE	18 SEPTEMBER -29 SEPTEMBER
HUMAN RIGHTS PROTECTION	18 SEPTEMBER – 13 OCTOBER
INTERNATIONAL CRISIS MANAGEMENT	9 OCTOBER - 20 OCTOBER
EVALUATION AND MOBILISATION OF TAX AND CUSTOMS RESOURCES	2 OCTOBER - 27 OCTOBER
INTERNATIONAL COOPERATION AND PROJECT LEADING	6 NOVEMBER – 17 NOVEMBER
HUMAN RESOURCE MANAGEMENT AND MANAGEMENT IN THE CIVIL SERVICE	6 NOVEMBER – 1 DECEMBER
EUROPE REGIONAL INTEGRATION AND GLOBALISATION	20 NOVEMBER – 1 DECEMBER
THE ROLE OF THE STATE IN ECONOMIC INTELLIGENCE	4 DECEMBER – 15 DECEMBER
PUBLIC LIBERTIES AND INTERNAL SECURITY	4 DECEMBER – 15 DECEMBER

short sessions 2006 in english, for english speakers

MANAGEMENT IN THE PUBLIC SECTOR	6 JUNE – 30 JUNE
INTERNATIONAL TRADE NEGOTIATIONS	13 NOVEMBER – 24 NOVEMBER



PREMIER MINISTRE

PHOTO RECENTE
(1 exemplaire)

ENA
École Nationale d'Administration

DOSSIER DE CANDIDATURE
Cycle international spécialisé d'administration publique
(CISAP)

Pays :

Intitulé de la formation souhaitée :

Dates de la formation :

État civil

Nom(s) de famille dans l'ordre de
l'état civil (souligner le nom usuel) :

Nom de jeune fille :

Prénoms :

Date et lieu de naissance :

Nationalité(s) :

Sexe : Masculin ☐ Féminin ☐

Situation de famille :

Études supérieures

Nombre d'années d'études
supérieures : ans

Discipline :

Diplôme le plus élevé :

Profession

Date d'entrée dans la fonction
publique :

Fonctions actuelles :

Adresse personnelle :

Téléphone :

Fax :

Mél :

Adresse professionnelle :

Téléphone :

Fax :

Mél :

Études supérieures

Nom et adresse de l'établissement	Durée des études		Discipline	Diplômes ou grades universitaires obtenus
	d e	à		

Titres de thèse de doctorat ou de mémoire de fin d'études :

Publications

Indiquez le titre, le nom de l'éditeur ou de la revue, la date de parution (*utilisez au besoin une feuille séparée*)

Connaissances linguistiques

Langue maternelle :

	parler	rédiger	lire	comprendre
	Excellent Bon Moyen Élémentaire	Excellent Bon Moyen Élémentaire	Excellent Bon Moyen Élémentaire	Excellent Bon Moyen Élémentaire
Français	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Autres langues :	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Candidatures et formations antérieures

Avez-vous déjà présenté votre candidature à un cycle de formation à l'ENA ou à l'IIAP ? si oui, auquel ?

Avez-vous déjà suivi un cycle de formation à l'ENA ou à l'IIAP ? Si oui, lequel ?

Bourses d'études ou de perfectionnement dont le candidat a déjà bénéficié à l'étranger

Organisme ayant accordé la bourse	Institutions et pays où les études ont été effectuées	Durée des études	
		de	à

Autres séjours à l'étranger

Dans quels pays avez-vous déjà séjourné, et à quelles fins ?

Expérience professionnelle

Fonctions antérieures

Décrivez votre carrière professionnelle, en indiquant les noms de vos employeurs, les années que vous avez passées à chaque poste et la nature de vos attributions et responsabilités.

Organisme employeur :

Description de vos fonctions :

Emploi occupé :

Dates: de à

Organisme employeur :

Description de vos fonctions :

Emploi occupé :

Dates: de à

Organisme employeur :

Description de vos fonctions :

Emploi occupé :

Dates: de à

Fonctions actuelles

Désignation du poste

Nature de vos attributions

(Indiquez vos responsabilités personnelles)

Années de service dans ces fonctions

Depuis :

Organisme employeur :

Nom et titre de votre supérieur hiérarchique direct :

Motivations

Dans quel but souhaitez-vous participer à ce cycle ?

☐ Changer d'emploi ? Si oui, pour lequel ?

☐ Etre mieux adapté à votre emploi actuel ?

☐ Obtenir une promotion ? Si oui, laquelle ?

☐ Autre but ? Lequel ?

Attentes vis-à-vis du cycle

D'après l'information dont vous disposez sur le cycle, quels sont les domaines sur lesquels vous souhaitez porter plus particulièrement votre attention ?

Quels autres sujets, en rapport avec le thème du cycle, souhaiteriez-vous aborder ?

Essayez de hiérarchiser les acquisitions que vous attendez de cette formation :

Tout(e) candidat(e), pour être définitivement admis(e) devra justifier d'une assurance (responsabilité civile, accident, maladie) pendant son séjour en France.

Toute déclaration inexacte ou incomplète est de nature à entraîner le rejet de la candidature ou l'exclusion des cycles.

Date :

Signature :

Cadre réservé à l'Ambassade de France (à renseigner obligatoirement)

Au vu des fonctions exercées par le candidat, de son organisme de rattachement, de la formation demandée, je donne à cette candidature un avis :

☐ Très favorable

☐ Favorable

☐ Réservé

Niveau de français :

☐ Excellent

☐ Moyen

☐ Faible

Cette formation s'inscrit-elle dans le cadre d'un projet de coopération bilatérale ? Si oui, lequel ?

Possibilité d'accorder une bourse en appui de cette candidature :

☐ Non

☐ Oui

(Précisez : ☐ Du poste ☐ Autre)

Avis motivé :

Date :

Signature :

Nom et qualité :

CANDIDATURE
À UN CYCLE INTERNATIONAL SPÉCIALISÉ D'ADMINISTRATION PUBLIQUE (CISAP)

LETTRE DE PRÉSENTATION OFFICIELLE

La présente formule doit être remplie par une autorité habilitée à cet effet du gouvernement qui présente la candidature, et jointe au dossier de demande d'inscription :

Le Gouvernement de

Présente la candidature de M/Mme

Fonctions :

Pour prendre part au cycle spécialisé CISAP organisé par l'Ecole nationale d'administration

du

au

Sur le thème :

Certifie que :

- a) Le perfectionnement qui sera réalisé par l'intéressé(e) grâce à ce cycle est nécessaire à son administration et à notre pays ; si la candidature est retenue, l'intéressé(e) sera appelé(e) à utiliser pleinement ses compétences dans le domaine en question.
- b) Tous les renseignements fournis par le(a) candidat(e) sont complets et exacts.

Lieu et date :

Nom de l'organisme :

Cachet :

*Signature de l'autorité chargée de présenter
officiellement la demande du candidat :*

Nom et Qualité :



CYCLES
INTERNATIONAUX
SPÉCIALISÉS
D' **A**DMINISTRATION
PUBLIQUE



ENA
École Nationale d'Administration

FOREWORD

You have before you the 2006 catalogue for the Specialised International Cycles in Public Administration (CISAP) organised by the École nationale d'administration. These study cycles, to which ENA attaches the greatest importance, are privileged vectors of our commitment to international administrative cooperation. They are organised for high level civil servants such as yourselves, and are geared to the professional needs that you or your colleagues have expressed. They also reflect recent trends in public management and the debates on state reform. They aim, without imposing a model, to share with you the French experience in these areas.

Following an ENA «CISAP» is a way to enrich one's professional experience - an opportunity to update one's knowledge, to discuss in depth with reputed specialists, to confront one's own experience with that of colleagues from all corners of the world. In short, it is an opening onto the dimension of comparative administration, essential for today's high level civil servant. Above all perhaps, following a CISAP means recognising that in a modern administration, continuous training is indispensable throughout one's career, if one is to serve one's country and fellow citizens with greater efficiency.

I hope this catalogue will encourage you to join the many French and foreign civil servants who have confidence in ENA's determination to support continuing education, and that I will have the pleasure of welcoming you in the near future.

Antoine Durrleman
Director of the ENA

PREFACIO

Ustedes tienen entre sus manos la edición 2006 del catálogo de los ciclos internacionales especializados de administración pública (CISAP) de la ENA. Los CISAP siguen siendo los vectores privilegiados de la cooperación administrativa internacional desarrollada por la ENA, diseñados para funcionarios públicos de alto nivel como Uds. y adaptados en sus temáticas propias a las necesidades profesionales que expresaron. Los CISAP son el reflejo de la evolución de la gestión pública y de los debates sobre la reforma del Estado. Su meta principal es compartir la experiencia francesa sin tratar de imponer un modelo específico.

Capacitarse en un CISAP permite el enriquecimiento de la práctica profesional actualizando así sus conocimientos gracias a los debates profundos con los mejores especialistas, al enfrentamiento de su experiencia propia con la de sus colegas del mundo entero, o sea, permite cierta apertura a una dimensión de la administración comparada, capital para cualquier alto funcionario. Significa también, o quizás aún más, un planteamiento indispensable para cada administración moderna de facilitar la formación continua durante la carrera para servir de manera más eficiente a su país y a sus conciudadanos.

Espero que este catálogo les incitará en juntarse a los numerosos altos funcionarios franceses y extranjeros que confían en la ENA en su exigencia de capacitación permanente y que próximamente me diese el placer de recibirlos.

Antoine Durrleman
Director de la ENA

AVANT-PROPOS

Vous avez entre les mains le catalogue 2006 des Cycles internationaux spécialisés d'administration publique de l'ENA (CISAP). Vecteurs privilégiés de la coopération administrative internationale que mène l'École et à laquelle elle attache le plus grand prix, ils sont destinés aux hauts fonctionnaires que vous êtes et adaptés, dans leurs thématiques, aux besoins professionnels que vous ou vos collègues avez pu exprimer. Reflets également de l'évolution de la gestion publique et des débats sur la réforme de l'État, ils ont pour objectif de vous faire partager l'expérience française en la matière, sans pour autant imposer un modèle.

Suivre un CISAP à l'ENA, c'est ainsi enrichir sa pratique professionnelle par l'actualisation de ses connaissances, par la discussion approfondie avec les meilleurs spécialistes, par la confrontation de son expérience avec celle de collègues venus du monde entier, bref par l'ouverture à une dimension d'administration comparée essentielle pour un haut fonctionnaire. C'est aussi et peut-être avant tout, faire la démarche, indispensable pour toute administration moderne, de se former tout au long de sa carrière pour être plus efficace au service de son pays et de ses concitoyens.

J'espère que ce catalogue vous incitera à vous joindre aux très nombreux hauts fonctionnaires français et étrangers qui ont fait confiance à l'ENA dans cette exigence de formation continue et me donnera ainsi le plaisir de vous y accueillir prochainement.

Antoine Durrleman
Directeur de l'École nationale d'administration

Pursuing the mission previously headed by the IIAP (Institut international d'administration publique) for international administrative cooperation in continuing education, the École nationale d'administration organises advanced training courses for high civil servants from foreign countries. These short sessions are entitled «Specialised International Cycles in Public Administration» (previously IIAP Short Cycles).

- Admission to these cycles is contingent on the fulfilment of conditions stated on the following page and in some cases those specified in the course descriptions (visas for courses involving trips, documentation to bring concerning national systems, etc.).
- The deadline for applications is one month before the start of each cycle. The registration fee for candidates not holding a French government scholarship is :
 - 800 € for the 4 weeks cycles
 - 600 € for the 2 weeks cycles
 (besides mandatory insurance fee)
- ENA reserves the right to cancel any cycle not having received a sufficient number of applications at the date of the deadline.
- The catalogue is available on the ENA internet site : **www.ena.fr**

▼ **OTHER POSSIBILITIES
FOR ENA SHORT CYCLES**

ENA can also organise custom-made training programmes in Paris or elsewhere. Such programmes are extremely varied and range from a personalised study period to international seminars in one or several languages on themes related to state administration and public management. For this purpose, an order form specifies requirements and costs.

La Escuela nacional de Administración prosiguiendo la finalidad del Instituto Internacional de Administración Pública de promover la cooperación administrativa internacional principalmente en el sector de la formación, organiza para altos funcionarios extranjeros sesiones cortas de perfeccionamiento llamadas ahora « Ciclos internacionales especializados de administración pública » (ex-Ciclos cortos del IIAP).

- Las condiciones de participación responden a las reglas generales presentadas a continuación. Si un ciclo presenta una particularidad como visas especiales o viáticos particulares de estancia, se especificará en la ficha correspondiente.
- La fecha límite para el envío de candidaturas es de un mes antes del comienzo de cada ciclo. Los candidatos que no son becarios del gobierno francés tienen que :
 - 800 € para los ciclos de 4 semanas
 - 600 € para los ciclos de 2 semanas
 (excepto el seguro social obligatorio)
- La ENA podrá cancelar un Ciclo por ser insuficiente el numero de candidatos seleccionados llegada la fecha límite de inscripción.
- El catálogo esta disponible en el sitio Internet de la ENA : **www.ena.fr**

▼ **OTRAS POSIBILIDADES DE SESIONES
CORTAS OFRECIDAS POR EL ENA**

La ENA puede también realizar programas de formación a pedido, en París o in situ según los casos, desde una estancia de estudios personalizada hasta seminarios internacionales, en uno o varios idiomas, sobre cualquier tema relacionado con la administración y la gestión pública. La solicitud tendrá que indicar el pliego de condiciones y el costo.

L'École nationale d'administration, poursuivant la mission de coopération administrative internationale en matière de formation, naguère dévolue à l'Institut international d'administration publique, organise à l'intention de hauts fonctionnaires étrangers des sessions de perfectionnement de courte durée, intitulées « Cycles internationaux spécialisés d'administration publique » (ex-Cycles courts de l'IIAP).

- Les conditions d'accès à ces programmes obéissent à des règles générales décrites page suivante et précisées, le cas échéant, sur les fiches des cycles (visas en cas de déplacement, documentation à apporter...).
- La date limite d'envoi des candidatures est de 1 mois avant le début de chaque cycle. Les frais d'inscription pour les candidats non boursiers du gouvernement français sont de :
 - 800 € pour les cycles de 4 semaines
 - 600 € pour les cycles de 2 semaines
 (hors frais obligatoires d'assurance)
- L'ENA se réserve la possibilité d'annuler tout cycle qui n'aurait pas réuni suffisamment de candidatures à la date limite.

* *Le catalogue est disponible sur le site Internet de l'ENA: www.ena.fr*

L'ENA est, par ailleurs, en mesure de réaliser sur commande des programmes de formation, à Paris ou sur place selon les cas, depuis un séjour d'études personnalisé jusqu'à des séminaires internationaux, dans une ou plusieurs langues, sur tout thème touchant à l'administration et à la gestion publiques. La commande établit le cahier des charges et le coût.

**AUTRES
POSSIBILITÉS DE
SESSIONS COURTES
OFFERTES
PAR L'ENA ►**

ADMISSIONS REQUIREMENTS FOR ENA'S CISAP

▼ WHO CAN APPLY ?

These cycles are reserved for civil servants, managers of principal public services, of state or partially state-owned enterprises. Applicants must have at least three years of service and must:

- 1 be presented by their government
- 2 hold a masters or equivalent diploma attesting to at least four years of higher education ; or in certain cases, hold responsible positions which demonstrate equivalent competencies
- 3 be under 45

For courses held in French, fluency in the language is obligatory.

▼ HOW TO APPLY ?

Application forms can be requested at the Department of Cooperation and Cultural Action at the French Embassy (Service de coopération et d'action culturelle), or obtained directly from ENA.

Once filled in and completed with the required documents, applications should be sent by the national authorities to the French Embassy, which transmits them to ENA. Deadlines must be strictly respected. Incomplete application files will not be examined.

▼ ADMISSIBILITY AND ADMISSION

Candidates accepted by the screening committee are informed of their admissibility through the French embassy. Candidates are definitively accepted only if they have been declared admissible and if, before a specific date, they have obtained financing that covers the cost of the trip, accommodations, insurance and registration fee.

A French government scholarship may be requested through the French embassy. Scholarships can also be obtained through public or private national or international institutions, or from the government presenting the candidate. Scholarships must be managed in France by a competent institution.

▼ PARTICIPATION IN CISAP

Upon notification of admission, the candidate must make arrangements to be present on the first day of the cycle. This means arriving in Paris at least a full day before the start of the cycle in order to take care of any procedures or other matters related to the stay in France.

Candidates arriving after the start of the cycle can be refused admission and their scholarship withheld. The final attestation sanctioning participation in the cycle is contingent on the participant's constant assiduity.

CONDICIONES DE ADMISIÓN A LOS CISAP DE LA ENA

▼ ¿QUIÉN PUEDE SER CANDIDATO ?

Los ciclos son reservados para funcionarios, ejecutivos de grandes servicios públicos, empresas públicas o asimiladas, que puedan justificar por lo menos de tres años de experiencia y que :

- 1 sean presentados por su gobierno
- 2 sean titulares de un "master" o de una "maîtrise" o de un diploma equivalente que certifique por lo menos cuatro años de enseñanza superiora o, en algunos casos, que tengan a su cargo responsabilidades que demuestren una capacidad equivalente
- 3 tengan menos de 45 años de edad

Para las enseñanzas dispensadas en francés, es indispensable un buen dominio del idioma francés.

▼ ¿ COMO PRESENTAR SU CANDIDATURA ?

Los dossiers de candidatura pueden conseguirse en el servicio de cooperación y de acción cultural de la embajada de Francia, o directamente en la ENA.

Una vez rellenados los formularios debidamente acompañados de los documentos justificativos, las autoridades nacionales enviarán los dossiers a la embajada de Francia, la cual se encargará de transmitirlos a la ENA. Los plazos prescritos deben ser respetados de manera estricta. No se examinarán los dossiers incompletos.

▼ ADMISIBILIDAD Y ADMISIÓN

Los candidatos seleccionados por el comité de selección serán declarados admisibles e informados de esta decisión por la embajada de Francia. Soló serán admitidos de manera definitiva los candidatos declarados admisibles, que, en los plazos previstos, hayan obtenido una financiación que cubra los gastos de viaje, de estancia, de seguro y de matrícula.

Se puede solicitar una beca del gobierno francés en la embajada de Francia.

Esta también puede ser solicitada ante una institución nacional o internacional, privada o pública, o incluso al gobierno que presento al candidato. Esta beca deberá ser administrada en Francia por un organismo capacitado para hacerlo.

▼ PARTICIPACIÓN EN EL CICLO CORTO

A partir del momento en que se le haya notificado su admisión, el candidato debe tomar todas las disposiciones para presentarse en la ENA, el primer día del ciclo considerado, luego de haber cumplido con todos los trámites relativos a su instalación en París, lo que supone que el haya previsto llegar por lo menos un día entero antes del comienzo del ciclo.

Si un candidato se presenta despues de esta fecha, es posible que se le niegue la participación en la sesión y par consecuencia, el logro de la beca obtenida para cumplir este ciclo.

Por otro lado, la expedición de la certificación que da constancia de la participación en el ciclo corto está subordinada a una asistencia constante por parte del auditor.



QUI PEUT ÊTRE CANDIDAT ? ▶

COMMENT PRÉSENTER SA CANDIDATURE ? ▶

ADMISSIBILITÉ ET ADMISSION ▶

PARTICIPATION AU CISAP ▶

CONDITIONS D'ADMISSION AUX CISAP DE L'ENA

Les cycles sont réservés à des fonctionnaires, cadres de grands services publics, d'entreprises publiques ou assimilés, justifiant de trois ans d'ancienneté au moins, et qui sont :

- 1 présentés par leur gouvernement
- 2 titulaires d'une maîtrise ou d'un diplôme équivalent attestant quatre années d'enseignement supérieur au moins - ou, dans certains cas, en charge de responsabilités qui démontrent une capacité équivalente
- 3 âgés de moins de 45 ans

Pour les enseignements dispensés en français, une bonne maîtrise de la langue française est indispensable.

Les dossiers de candidature peuvent être retirés auprès du service de coopération et d'action culturelle de l'ambassade de France, ou obtenus directement à l'ENA.

Une fois remplis et accompagnés des pièces justificatives ils doivent être adressés par les autorités nationales à l'ambassade de France, qui se charge de leur transmission à l'ENA. Les délais prescrits doivent être strictement respectés. Les dossiers incomplets ne sont pas examinés.

Les candidats retenus par le comité de sélection sont déclarés admissibles et informés de cette décision par le canal de l'ambassade de France. Ne sont définitivement admis que les candidats déclarés admissibles et qui ont, dans les délais prévus, obtenu un financement couvrant les frais de voyage, de séjour, d'assurance et d'inscription.

Une bourse du gouvernement français peut être sollicitée auprès de l'ambassade de France. Les candidats peuvent aussi rechercher un financement auprès d'une institution nationale ou internationale, privée ou publique, ou encore auprès du gouvernement qui les a présentés. Cette bourse doit être gérée en France par un organisme habilité.

Dès notification de son admission, le candidat doit prendre toutes dispositions pour se présenter à l'ENA le premier jour du cycle considéré en ayant préalablement accompli toutes les démarches relatives à son installation à Paris, ce qui suppose qu'il prévoie d'arriver au moins un jour entier avant le début du cycle.

Un candidat se présentant après cette date peut se voir refuser la participation à la session et perdre le bénéfice de la bourse obtenue à cet effet. La délivrance de l'attestation qui sanctionne la participation au cycle court est, par ailleurs, subordonnée à une assiduité constante de la part de l'auditeur.

COURSES IN FRENCH	EN LENGUA FRANCESA	PAGES
THE PRACTICE OF INTERNATIONAL NEGOTIATION	LA PRÁCTICA DE LA NEGOCIACIÓN INTERNACIONAL	12 - 13
FROM FEBRUARY THE 20 TH TO MARCH THE 3 RD	DEL 20 DE FEBRERO AL 3 DE MARZO	
PREPARATION AND IMPLEMENTATION OF THE STATE BUDGET	PREPARACION Y EJECUCION DEL PRESUPUESTO ESTATAL	14 - 15
FROM FEBRUARY THE 20 TH TO MARCH THE 17 TH	DEL 20 DE FEBRERO AL 17 DE MARZO	
PUBLIC MANAGEMENT AND TERRITORIES	GESTION PUBLICA Y TERRITORIOS	16 - 17
FROM MARCH THE 6 TH TO MARCH THE 17 TH	DEL 6 DE MARZO AL 17 DE MARZO	
ORGANISATION OF PARLIAMENTARY WORK	ORGANIZACIÓN DEL TRABAJO PARLAMENTARIO	18 - 19
FROM MARCH THE 6 TH TO MARCH THE 31 ST	DEL 6 DE MARZO AL 31 DE MARZO	
MANAGING POST-CONFLICT SITUATIONS	LA GESTION DE SITUACIONES DE POSTCONFLICTO	20 - 21
FROM MARCH THE 20 TH TO MARCH THE 31 ST	DEL 20 DE MARZO AL 31 DE MARZO	
PUBLIC PROCUREMENT	MERCADO DE OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS	22 - 23
FROM MARCH THE 20 TH TO APRIL THE 13 TH	DEL 20 DE MARZO AL 13 DE ABRIL	
NEW CHALLENGES IN THE CONTROL AND AUDITING OF PUBLIC EXPENDITURE	LOS NUEVOS DESAFIOS DEL CONTROL Y DE LA AUDITORIA DEL GASTO PUBLICO	24 - 25
FROM APRIL THE 18 TH TO MAY THE 12 TH	DEL 18 DE ABRIL AL 12 DE MAYO	
ELABORATION AND EVALUATION OF PUBLIC POLICIES	ELABORACION Y EVALUACION DE LAS POLITICAS PUBLICAS	26 - 27
FROM MAY THE 15 TH TO JUNE THE 9 TH	DEL 15 DE MAYO AL 9 DE JUNIO	
CORRUPTION : ECONOMIC REALITIES AND WAYS OF COMBATING IT	LA CORRUPCIÓN : REALIDADES ECONÓMICAS Y MEDIOS DE LUCHA	28 - 29
FROM MAY THE 15 TH TO JUNE THE 9 TH	DEL 15 DE MAYO AL 9 DE JUNIO	
THE NEW ECONOMIC ROLE OF THE STATE	EL NUEVO PAPEL ECONOMICO DEL ESTADO	30 - 31
FROM JUNE THE 12 TH TO JUNE THE 23 TH	DEL 12 DE JUNIO AL 23 DE JUNIO	
DIPLOMATIC PRACTICES	EL OFICIO DE DIPLOMÁTICO	32 - 33
FROM JUNE THE 12 TH TO JULY THE 7 TH	DEL 12 DE JUNIO AL 7 DE JULIO	
NEW TOOLS FOR THE MANAGEMENT AND EVALUATION OF PUBLIC EXPENDITURE	LAS NUEVAS HERRAMIENTAS DE GESTION Y DE EVALUACION DEL GASTO PUBLICO	34 - 35
FROM SEPTEMBER THE 18 TH TO SEPTEMBER THE 29 TH	DEL 18 DE SEPTIEMBRE AL 29 DE SEPTIEMBRE	
HUMAN RIGHTS PROTECTION	LA PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS	36 - 37
FROM SEPTEMBER THE 18 TH TO OCTOBER THE 13 TH	DEL 18 DE SEPTIEMBRE AL 13 DE OCTUBRE	
INTERNATIONAL CRISIS MANAGEMENT	LA GESTIÓN INTERNACIONAL DE LAS CRISIS	38 - 39
FROM OCTOBER THE 9 TH TO OCTOBER THE 20 TH	DEL 9 DE OCTUBRE AL 20 DE OCTUBRE	
EVALUATION AND MOBILISATION OF TAX AND CUSTOMS RESOURCES	EVALUACIÓN Y MOBILIZACIÓN DE LOS RECURSOS FISCALES Y ADUANEROS	40 - 41
FROM OCTOBER THE 2 ND TO OCTOBER THE 27 TH	DEL 2 DE OCTUBRE AL 27 DE OCTUBRE	
INTERNATIONAL COOPERATION AND PROJECT LEADING	COOPERACIÓN INTERNACIONAL Y GESTION DE PROYECTOS	42 - 43
FROM NOVEMBER THE 6 TH TO NOVEMBER THE 17 TH	DEL 6 DE NOVIEMBRE AL 17 DE NOVIEMBRE	
HUMAN RESOURCE MANAGEMENT AND MANAGEMENT IN THE CIVIL SERVICE	GESTION DE RECURSOS HUMANOS Y MANAGEMENT EN LA FUNCION PUBLICA	44 - 45
FROM NOVEMBER THE 6 TH TO DECEMBER THE 1 ST	DEL 6 DE NOVIEMBRE AL 1 DE DICIEMBRE	
EUROPEAN REGIONAL INTEGRATION AND GLOBALISATION	LA INTEGRACION REGIONAL EUROPEA Y LA MUNDIALIZACION	46 - 47
FROM NOVEMBER THE 20 TH TO DECEMBER THE 1 ST	DEL 20 DE NOVIEMBRE AL 1 DE DICIEMBRE	
THE ROLE OF THE STATE IN ECONOMIC INTELLIGENCE	EL PAPEL DEL ESTADO EN LA INTELIGENCIA ECONOMICA	48 - 49
FROM DECEMBER THE 4 TH TO DECEMBER THE 15 TH	DEL 4 DE DICIEMBRE AL 15 DE DICIEMBRE	
PUBLIC LIBERTIES AND INTERNAL SECURITY	LIBERTADES PUBLICAS Y SEGURIDAD INTERIOR	50 - 51
FROM DECEMBER THE 4 TH TO DECEMBER THE 15 TH	DEL 4 DE DICIEMBRE AL 15 DE DICIEMBRE	

COURSES IN FOREIGN LANGUAGES	EN LENGUAS EXTRANJERAS	
MANAGEMENT IN THE PUBLIC SECTOR		54
FROM JUNE THE 6 TH TO JUNE THE 30 TH		
EVALUACIÓN Y TRANSPARENCIA ADMINISTRATIVA		55
DEL 12 DE JUNIO AL 7 DE JULIO		
INTERNATIONAL TRADE NEGOTIATIONS		56
FROM NOVEMBER THE 13 TH TO NOVEMBER THE 24 TH		

S
O
M
M
A
I
R
E

CISAP EN LANGUE FRANÇAISE	PAGES
LA PRATIQUE DE LA NÉGOCIATION INTERNATIONALE	12 - 13
20 FÉVRIER - 3 MARS	
PRÉPARATION ET EXÉCUTION DU BUDGET DE L'ÉTAT	14 - 15
20 FÉVRIER - 17 MARS	
GESTION PUBLIQUE ET TERRITOIRES	16 - 17
6 MARS - 17 MARS	
ORGANISATION DU TRAVAIL PARLEMENTAIRE	18 - 19
6 MARS - 31 MARS	
LA GESTION DES SITUATIONS DE POST-CONFLIT	20 - 21
20 MARS - 31 MARS	
MARCHÉS PUBLICS	22 - 23
20 MARS - 13 AVRIL	
LES NOUVEAUX DÉFIS DU CONTRÔLE ET DE L'AUDIT DE LA DÉPENSE PUBLIQUE	24 - 25
18 AVRIL - 12 MAI	
ÉLABORATION ET ÉVALUATION DES POLITIQUES PUBLIQUES	26 - 27
15 MAI - 9 JUIN	
LA CORRUPTION : RÉALITÉS ÉCONOMIQUES ET MOYENS DE LUTTE	28 - 29
15 MAI - 9 JUIN	
LE NOUVEAU RÔLE ÉCONOMIQUE DE L'ÉTAT	30 - 31
12 JUIN - 23 JUIN	
PRATIQUES DIPLOMATIQUES	32 - 33
12 JUIN - 7 JUILLET	
NOUVEAUX OUTILS DE GESTION ET D'ÉVALUATION DE LA DÉPENSE PUBLIQUE	34 - 35
18 SEPTEMBRE - 29 SEPTEMBRE	
LA PROTECTION DES DROITS DE L'HOMME	36 - 37
18 SEPTEMBRE - 13 OCTOBRE	
LA GESTION INTERNATIONALE DES CRISES	38 - 39
9 OCTOBRE - 20 OCTOBRE	
ÉVALUATION ET MOBILISATION DES RESSOURCES FISCALES ET DOUANIÈRES	40 - 41
2 OCTOBRE - 27 OCTOBRE	
COOPÉRATION INTERNATIONALE ET CONDUITE DE PROJETS	42 - 43
6 NOVEMBRE - 17 NOVEMBRE	
GESTION DES RESSOURCES HUMAINES ET MANAGEMENT DANS LA FONCTION PUBLIQUE	44 - 45
6 NOVEMBRE - 1ER DÉCEMBRE	
L'INTÉGRATION RÉGIONALE EUROPÉENNE ET LA MONDIALISATION	46 - 47
20 NOVEMBRE - 1ER DÉCEMBRE	
LE RÔLE DE L'ÉTAT DANS L'INTELLIGENCE ÉCONOMIQUE	48 - 49
4 DÉCEMBRE - 15 DÉCEMBRE	
LIBERTÉS PUBLIQUES ET SÉCURITÉ INTÉRIEURE	50 - 51
4 DÉCEMBRE - 15 DÉCEMBRE	

CISAP EN LANGUES ÉTRANGÈRES	
MANAGEMENT IN THE PUBLIC SECTOR	54
FROM JUNE THE 6 TH TO JUNE THE 30 TH	
EVALUACIÓN Y TRANSPARENCIA ADMINISTRATIVA	55
DEL 12 DE JUNIO AL 7 DE JULIO	
INTERNATIONAL TRADE NEGOTIATIONS	56
FROM NOVEMBER THE 13 TH TO NOVEMBER THE 24 TH	

CISAP

**SPECIALIZED
INTERNATIONAL
CYCLES OF
PUBLIC ADMINISTRATION**

**CICLOS
INTERNACIONALES
ESPECIALIZADOS DE
ADMINISTRACIÓN PÚBLICA**

THE PRACTICE OF INTERNATIONAL NEGOTIATION

**DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS
1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE**

DURATION 2 weeks
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
From February the 20th to March the 3rd, 2006

▼ DESCRIPTION AND OBJECTIVES

Traditionally associated with relations between states, or between states and international organisations, negotiation bears a close resemblance to diplomacy. Today however, in a world characterised by the presence of a growing number of actors and interests, negotiation has invaded all areas of international affairs.

The practice of negotiation combines an understanding of the interaction between different cultures with the knowledge of specific techniques and strategies. The qualities of a negotiator reside in his/her knowledge, know-how, and personal skills - (empathy, humility, adaptability, the capacity to listen, and an open mind).

Negotiation has its customs and rules that must be mastered if one is to be efficient. Although there is no single model of “a good negotiator”, there is nonetheless an “art of negotiation”, defined in terms of success and effectiveness.

The aim of this cycle is to help participants master the techniques and tools needed to conduct international negotiations, through the study of concrete cases and exercises.

▼ PUBLIC

Diplomats, military staff, experienced civil servants working in economic and commercial administrations and called on to participate in international negotiations.

▼ MAIN THEMES

This cycle is organised around four broad themes:

- The institutions, actors and issues involved in bilateral and multilateral international negotiation
- Communication and negotiation techniques: choice of strategies, choice of type of negotiation and procedures, tactical manoeuvres, preparing a negotiation, the psychological and cultural dimensions of negotiation
- Case studies in international economic and/or diplomatic negotiations: analysis of contexts, procedures, consequences, simulation exercises
- Negotiation French: argumentation, eloquence and persuasion, contradiction, the uses of irony

LA PRÁCTICA DE LA NEGOCIACIÓN INTERNACIONAL

**PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS
1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO**

DURACIÓN 2 semanas
París, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
del 20 de febrero al 3 de marzo, 2006

▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

Tradicionalmente vinculada a las relaciones entre los Estados o entre los Estados y las organizaciones internacionales, la negociación se emparenta en primer lugar con la diplomacia. Pero hoy, en un mundo caracterizado por la intervención de múltiples actores e intereses, la negociación invade todos los ámbitos de la vida internacional.

Su práctica conjuga la comprensión de lo intercultural con el conocimiento de técnicas y de estrategias específicas. Las cualidades de un negociador residen en el conocimiento, la pericia y también en el «saber-estar» (escucha, empatía, humildad, amplitud de miras, adaptación).

La negociación tiene sus usos y sus reglas que es necesario dominar para ser eficaz. Aunque no haya un modelo de « buen negociador », existe sin embargo un « arte » de la negociación que puede ser definido en términos de éxito y de eficacia.

El objetivo de este ciclo es buscar que los participantes dominen, mediante el estudio de casos concretos y la práctica de ejercicios, las técnicas y herramientas necesarias para la conducción de negociaciones internacionales.

▼ A QUIEN SE DIRIGE

Diplomáticos, militares, funcionarios experimentados de las administraciones económicas y comerciales, llamados a participar en negociaciones internacionales.

▼ TEMAS PRINCIPALES

Este ciclo está organizado en torno a cuatro grandes ejes de reflexión:

- Instituciones, actores y retos de la negociación internacional bilateral y multilateral
- Estudio de las técnicas de comunicación y de negociación: elección de estrategias; elección del tipo de negociación y de los procedimientos; maniobras tácticas; preparación de la negociación, dimensiones psicológicas y culturales
- Estudios de casos de negociaciones internacionales económicas o diplomáticas (análisis de contextos, evoluciones, consecuencias); ejercicios de simulación
- El francés de la negociación: condiciones de la argumentación, figuras de la elocuencia y de la persuasión, el recurso de la contradicción, el manejo de la ironía

The logo of the École Nationale d'Administration (ENA) is displayed on a dark blue background. It features the letters "ENA" in a large, white, serif font. A white diagonal line passes through the letter "A". Along this line, the words "École Nationale d'Administration" are written in a smaller, white, sans-serif font, oriented diagonally from the bottom left towards the top right.

LA PRATIQUE DE LA NÉGOCIATION INTERNATIONALE

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

DURÉE ▶
LIEU ▶
DATES ▶

PRÉSENTATION & OBJECTIFS

2 semaines
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
20 février - 3 mars 2006

Traditionnellement attachée aux relations inter-étatiques ou aux relations entre États et organisations internationales, la négociation s'apparente en premier lieu à la diplomatie. Mais aujourd'hui, dans un monde caractérisé par la multiplicité des acteurs et des intérêts en présence, la négociation envahit tous les domaines de la vie internationale.

Sa pratique allie la compréhension de l'interculturel à la connaissance de techniques et de stratégies spécifiques. Les qualités d'un négociateur résident dans le savoir, le savoir-faire et aussi le savoir-être (écoute, empathie, humilité, esprit d'ouverture, adaptabilité).

La négociation a ses usages et ses règles qu'il faut maîtriser pour être efficace. Bien qu'il n'y ait pas un modèle de « bon négociateur », il existe cependant un « art » de la négociation qui peut être défini en termes de réussite et d'efficacité.

Ce cycle a pour objectif de permettre aux auditeurs de maîtriser, à travers l'étude de cas concrets et la pratique d'exercices, les techniques et outils nécessaires à la conduite de négociations internationales.

Diplomates, militaires, fonctionnaires expérimentés des administrations économiques et commerciales, amenés à participer à des négociations internationales.

Ce cycle est organisé autour de quatre grands axes de réflexion :

- Enceintes, acteurs et enjeux de la négociation internationale bilatérale et multilatérale
- Étude des techniques de communication et de négociation :
choix des stratégies ; choix du type de négociation et des procédures ; manœuvres tactiques ;
préparation de la négociation, dimensions psychologiques et culturelles
- Études de cas de négociations internationales économiques ou diplomatiques
(analyse des contextes, déroulements, conséquences) ; exercices de simulation
- Le français de la négociation :
conditions de l'argumentation, figures de l'éloquence et de la persuasion,
recours à la contradiction, maniement de l'ironie

PREPARATION AND IMPLEMENTATION OF THE STATE BUDGET		PREPARACION Y EJECUCION DEL PRESUPUESTO ESTATAL		PRÉPARATION ET EXÉCUTION DU BUDGET DE L'ÉTAT	
DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS 1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE		PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS 1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO		DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE	
<p><i>Organised in collaboration with the Ministry of Economy, Finance and Industry (Budget Directorate)</i></p> <p>DURATION 4 weeks Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007 From February the 20th to March the 17th, 2006</p> <p>This programme is the first in a series of four complementary and successive cycles:</p> <ul style="list-style-type: none"> • “Preparation and implementation of the state budget” (first cycle) • “Public procurement” (second cycle) • “New challenges in the control and auditing of public expenditure” (third cycle) • and “Economic realities of corruption and ways of combating it (fourth and last cycle) <p>Candidates may apply in the same year for one or several cycles in this series.</p> <p>▼ PLEASE NOTE This programme will place strong emphasis on the comparative study of systems in terms both of procedures and structures. Participants will be asked to present the main lines of their national systems and are therefore requested to bring with them any documentation which might enhance their presentation and the aims of the cycle in general</p> <p>▼ PRESENTATION AND OBJECTIVES In a number of countries, recent economic tendencies have shown the need for a single tool for the control of public expenditure and the programming of state revenues, in the form of a complete and exhaustive “state budget”. Designed in this manner, the state budget is a basic tool of economic policy and necessitates extremely rigorous “mechanics” and procedures. The study of budgets and of their implementation is at the heart of strategic controversies and choices on development. In addition, it conditions any analysis of indebtedness and the state's capacity to play the role of a catalyst in the dynamics of an economy. The ways and means, the rigour and realities of budgetary implementation are indicators of the economic credibility of a country and the transparency of state action. In this respect, the Institutional Act on Finance Laws (LOLF) voted the 1st of August, 2001, which derives from this improvement in financial transparency, has brought about deep mutations, whose main aspects will be discussed: from the redefinition of state missions and their action programmes with the operational programme budgets (OPB), to the evaluation of management with annual performance reports (APR). The aim of this cycle, in the light of various experiences, is to give participants an in-depth view of the rigours and imperatives of the elaboration and execution of a law of finances, and to familiarise them with the various tools for regulation.</p> <p>▼ PUBLIC This cycle especially concerns civil servants in the Ministry of Finance and Economy (Budget, Public Accounting, Financial Inspection, Cour des comptes, etc.), as well as civil servants in other ministries directly involved in the elaboration and/or implementation of the budget.</p> <p>▼ MAIN THEMES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organisation of economic and financial administrations involved in the elaboration and/or implementation of the state budget • Legal framework for the elaboration and implementation of the state budget • Study of the transition from economic budget to state budget • Presentation of European experiences • Simulations: procedures and practices in the elaboration of a ministerial budget, of a state budget (Law of Finances), budgetary implementation of the Law of Finances (adjusting the budget to economic realities, accounting and the Law of Finances • LOLF: problems involved, implementation and consequences 		<p><i>Organizado con la cooperación del Ministerio de la Economía, de las Finanzas y de la Industria (Dirección del presupuesto)</i></p> <p>DURACIÓN 4 semanas París, ENA - 13 rue de l'Université - 75007 Del 20 de Febrero al 17 de marzo, 2006</p> <p>Este programa es uno de los cuatro componentes de un conjunto de ciclos complementarios y sucesivos, que son los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - « Preparación y ejecución del presupuesto estatal » (primera parte) - « Mercado de obras y servicios públicos » (segunda parte) - « Los nuevos desafíos del control y de la auditoría pública » (tercera parte) - « Corrupción : realidades económicas y medios para combatirla. » (cuarta y última parte) <p>Los candidatos pueden postular el mismo año a uno o varios ciclos de este programa.</p> <p>▼ IMPORTANTE Este programa hará hincapié en el estudio comparativo de los sistemas, tanto en los procedimientos como en las estructuras. Se invita y recomienda a los participantes dotarse de la documentación necesaria para presentar su sistema nacional y así poder compartir con los participantes del ciclo conocimientos y experiencias.</p> <p>▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS En muchos países, las recientes evoluciones económicas pusieron de manifiesto la necesidad de disponer de un instrumento único de control del gasto público y de programación de los ingresos del Estado bajo la forma de un « presupuesto estatal » con carácter exhaustivo. Concibido de tal forma, el presupuesto del Estado constituye un instrumento fundamental de política económica y necesita dotarse de una « mecánica » y de procedimientos de alto nivel técnico. El examen de los presupuestos y su ejecución son el centro del debate y de las decisiones estratégicas en lo que respecta al desarrollo. Lo anterior condiciona el análisis sobre el endeudamiento y sobre la capacidad que tiene el Estado para desempeñar un papel clave en la dinámica económica. Las modalidades, la disciplina y las realidades de la ejecución del presupuesto estatal son los indicadores de la credibilidad económica de un país y de la transparencia de la acción pública. A este respecto, la concepción de la ley orgánica relativa a las leyes de hacienda (LOLF), votada el 1 de agosto de 2001, es precisamente el resultado de los avances en la transparencia financiera y engendra profundos cambios cuyos ejes principales serán tratados : del reajuste de las misiones del Estado y de sus programas de acción con presupuestos operacionales de programas (BOP) hasta la evaluación de la gestión con los informes anuales de resultados (RAP). El objetivo de este ciclo, a la vista de diferentes experiencias, es familiarizar a los participantes con la disciplina e imperativos de la elaboración y de la ejecución de una ley de hacienda, introduciéndolos al mismo tiempo en el dominio de los diferentes instrumentos y posibilidades de regulación financiera.</p> <p>▼ A QUIEN SE DIRIGE Este ciclo concierne en particular a los funcionarios de los ministerios de Economía y de hacienda (direcciones del presupuesto, de la contabilidad pública, Inspección de hacienda, Tribunal de Cuentas, etc.), así como a los funcionarios de otros ministerios, directamente implicados en la elaboración y/o la ejecución de su presupuesto.</p> <p>▼ TEMAS PRINCIPALES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organización de las administraciones económicas y financieras involucradas en la elaboración y/o la ejecución del presupuesto estatal. • Marco jurídico de la elaboración y de la ejecución del presupuesto estatal. • Examen de la transición del presupuesto económico al presupuesto estatal. • Presentación de experiencias europeas. • Juego de dramatizaciones : procedimientos y prácticas de la elaboración del presupuesto de un ministerio, procedimientos y prácticas de la elaboración del presupuesto estatal (ley de finanzas). • Ejecución presupuestaria de la ley de finanzas (ajustes presupuestarios en función de las realidades económicas), ejecución contable de la ley de finanzas. 		<p><i>Organisé en collaboration avec le ministère de l'Economie, des finances et de l'industrie (direction du Budget)</i></p> <p>4 semaines Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007 20 février - 17 mars 2006</p> <p>Ce programme est un élément d'un ensemble de quatre cycles complémentaires et successifs composé comme suit : « Préparation et exécution du budget de l'État » (premier volet), « Marchés publics » (deuxième volet), « Les nouveaux défis du contrôle et de l'audit de la dépense publique » (troisième volet) et « Corruption : réalités économiques et moyens de lutte » (quatrième et dernier volet). Les candidats peuvent postuler la même année à un ou plusieurs des cycles de cet ensemble.</p> <p>Le programme fera une large place à l'étude comparée des systèmes, tant en ce qui concerne les procédures que les structures. Il est vivement recommandé aux participants, qui seront invités à présenter leur système national, de se munir de toute documentation susceptible de contribuer à enrichir leur présentation et le cycle en général.</p> <p>Dans de nombreux pays, les évolutions économiques récentes ont mis en évidence la nécessité de disposer d'un instrument unique de maîtrise des dépenses publiques et de programmation des recettes de l'État sous la forme d'un « budget de l'État » à caractère exhaustif. Ainsi conçu, le budget de l'État est un instrument fondamental de politique économique et il nécessite une « mécanique » et des procédures parfaitement rigoureuses.</p> <p>L'examen des budgets et leur exécution sont au cœur des controverses et des choix stratégiques sur le développement. Ils conditionnent aussi toute analyse sur l'endettement et sur la capacité de l'État à jouer un rôle moteur dans la dynamique économique.</p> <p>Les modalités, la rigueur et les réalités de l'exécution du budget de l'État sont des indicateurs de la crédibilité économique d'un pays et de la transparence de l'action publique. À cet égard, la mise en place de la loi organique relative aux lois de finances (LOLF) votée le 1^{er} août 2001 procède de cette amélioration de la transparence financière et engendre de profondes mutations dont les principaux axes seront abordés : de la redéfinition des missions de l'État et de leurs programmes d'actions avec les budgets opérationnels de programmes (BOP) à l'évaluation de la gestion avec les rapports annuels de performance (RAP).</p> <p>L'objectif de ce cycle est, à la lumière des différentes expériences, de familiariser les participants aux rigueurs et impératifs de l'élaboration et de l'exécution d'une loi de finances, tout en les initiant aux différents instruments et possibilités de régulation financière.</p> <p>Ce cycle concerne plus particulièrement les fonctionnaires des ministères de l'Économie et des finances (directions du budget, de la comptabilité publique, Inspection des finances, Cour des comptes, etc.), ainsi que les fonctionnaires des autres ministères, directement impliqués dans l'élaboration et/ou l'exécution de leur budget.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organisation des administrations économiques et financières impliquées dans l'élaboration et/ou l'exécution du budget de l'État • Cadre juridique de l'élaboration et de l'exécution du budget de l'État • Examen du passage du budget économique au budget de l'État • Présentation d'expériences européennes • Jeux de rôle : procédures et pratiques de l'élaboration du budget d'un ministère, procédures et pratiques de l'élaboration du budget de l'État (loi de finances), exécution budgétaire de la loi de finances (ajustements budgétaires aux réalités économiques), exécution comptable de la loi de finances • LOLF : problématique, mise en place et conséquences 	
14 • CISAP 2006				CISAP 2006 • 15	

PUBLIC MANAGEMENT AND TERRITORIES

**DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS
1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE**

GESTION PUBLICA Y TERRITORIOS

PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS
1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO



GESTION PUBLIQUE ET TERRITOIRES

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

**DURÉE
LIEU
DATES** ▶▶▶

ATTENTION ►

PRÉSENTATION & OBJECTIFS

PUBLIC ►

PRINCIPAUX THÈMES ►

ORGANISATION OF PARLIAMENTARY WORK

**DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS
1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE**

*This course has been prepared with
the help of the French National Assembly and the Senate*

DURATION 4 weeks
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
From March the 6th to March the 31st, 2006

▼ PLEASE NOTE

Participants will be asked to present the main lines of their national systems and are therefore requested to bring with them any documentation which would be of interest to others and relevant to the aims of the course.

▼ PRESENTATION AND OBJECTIVES

The strengthening of the institution of parliament is one of the determining factors in the democratic development of a state, whether it concerning setting up newly elected assemblies or enhancing the functioning of already existing institutions.

The aim of this cycle is to present the functioning of the French parliament, its organisation and work methods, and to make a comparative analysis of systems of parliamentary work.

The institutional recognition of Parliament's tasks and responsibilities must be accompanied by enhancements in the ways in which parliamentary work is carried out. This imperative is dictated by the need to increase the efficiency of government action and, broadly speaking, that of the state.

▼ PUBLIC

Members of Parliament, civil servants working in assemblies, high civil servants participating in the elaboration of laws, technical advisors, members of committees or study groups on these subjects.

▼ MAIN THEMES

- Introduction: the role of parliamentary assemblies in democratic systems
- Members of Parliament: eligibility rules, status and functions
- Organisation and functioning of assemblies
- The main stages in legislative procedure and control procedure
- Other aspects of the role of assemblies: questions to the government, inquiries, public reports
- Ministerial or administrative structure in charge of relations with Parliament: its role within the government, its organisation and duties

At the end of each week, discussions among participants will be organised for the purpose of evaluating the work thus far accomplished.

ORGANIZACIÓN DEL TRABAJO PARLAMENTARIO

**PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS
1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO**

*Organizado en colaboración con
la Asamblea Nacional y el Senado*

DURACIÓN 4 semanas
París, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
Del 6 de marzo al 31 de marzo, 2006

▼ IMPORTANTE

Se invita a los auditores a presentar los principales aspectos de sus sistemas nacionales. Por ello se les recomienda aportar toda clase de documentación que pueda contribuir a enriquecer el ciclo.

▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

El fortalecimiento de la institución parlamentaria es uno de los elementos determinantes del desarrollo democrático de un Estado, ya se trate de establecer juntas de nueva creación o de perfeccionar el funcionamiento de instituciones que ya existen.

El objetivo de este ciclo es presentar el funcionamiento del parlamento francés, su organización y sus métodos de trabajo sin olvidar no obstante un análisis comparativo de los sistemas de trabajo parlamentario.

El reconocimiento institucional de las misiones del Parlamento debe acompañarse de una mejora de los mecanismos del trabajo parlamentario. Este imperativo es dictado por la necesidad de acrecentar la eficacia de la acción gubernamental y más en general la del Estado.

▼ A QUIEN SE DIRIGE

Parlamentarios, funcionarios de las asambleas, altos funcionarios que participan en la elaboración de la ley, consejeros técnicos, miembros de células de reflexión sobre estas cuestiones.

▼ TEMAS PRINCIPALES

- Introducción : la importancia de las asambleas parlamentarias en los sistemas democráticos
- El parlamentario : reglas de elegibilidad, estatuto, función
- La organización y el funcionamiento de las asambleas
- Las principales etapas del procedimiento legislativo y del procedimiento de control
- Otros aspectos del papel de las asambleas : cuestiones al gobierno, comisiones de encuestas, informes públicos
- La estructura ministerial o administrativa a cargo de las relaciones con el Parlamento : rol en el seno del gobierno, organización y misiones

Al término de cada semana, serán organizados intercambios entre los auditores con el fin de elaborar el balance de las enseñanzas recibidas.



ORGANISATION DU TRAVAIL PARLEMENTAIRE

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

*Organisé en collaboration
avec l'Assemblée Nationale
et le Sénat*

4 semaines
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
6 mars - 31 mars 2006

Les auditeurs seront invités à présenter les principaux aspects de leurs systèmes nationaux. Il leur est donc recommandé d'apporter toute documentation susceptible de contribuer à enrichir le cycle. Un rapporteur devra être désigné par délégation, ainsi qu'un rapporteur général rassemblant toutes les contributions.

Le renforcement de l'institution parlementaire est l'un des éléments déterminants du développement démocratique d'un État, qu'il s'agisse de mettre en place des assemblées nouvellement élues ou de perfectionner le fonctionnement d'institutions déjà existantes.

L'objectif de ce cycle est de présenter l'organisation, les missions et les méthodes de travail du Sénat et de l'Assemblée Nationale en France, en comparaison avec d'autres systèmes parlementaires en Europe et dans le monde.

Il s'agit, par une meilleure connaissance du fonctionnement des deux chambres, de permettre une amélioration du travail parlementaire, tant dans l'élaboration des lois que dans la qualité de leur rédaction. Cet impératif est dicté par la nécessité d'accroître l'efficacité de l'action gouvernementale et plus généralement celle de l'État.

Parlementaires, fonctionnaires des assemblées, hauts fonctionnaires participant à l'élaboration de la loi, conseillers techniques, membres de cellules de réflexion sur ces questions.

- Introduction : la place des assemblées parlementaires dans les systèmes démocratiques
- Le parlementaire : règles d'éligibilité, statut, fonctions
- L'organisation et le fonctionnement des assemblées
- Les principales étapes de la procédure législative et de la procédure de contrôle
- Autres aspects du rôle des assemblées : questions au gouvernement, commissions d'enquêtes, rapports publics
- La structure ministérielle ou administrative en charge des relations avec le Parlement : rôle au sein du gouvernement, organisation et missions
- L'organisation du Parlement européen
- Le rôle des Parlements dans la vie internationale

À la fin de chaque semaine, des échanges entre auditeurs seront organisés afin de dresser le bilan des enseignements reçus.

MANAGING POST-CONFLICT SITUATIONS

**DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS
1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE**

DURATION 2 weeks
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
From March the 20th to March the 31st, 2006

▼ PRESENTATION AND OBJECTIVES

The causes of contemporary armed conflicts are multiple and complex. However, the analysis of societies exposed to a situation of conflict reveals the presence and recurrence of endogenous factors of a political and economic nature. A combination of these factors fuels the outbreak of major crises.

Aware of these issues, the international community has for many years intervened in societies affected by crises and conflicts. Its main actors (the U.N., the World Bank, the OSCE and the European Union) work at reconstructing the affected states but devote a large part of their activity to the avoidance of conflicts by promoting the defence of human rights, rule of law, democracy and good governance.

However, these principles cannot be imposed with the sole aid of outside intervention. The involvement and participation of all internal and external actors, as well as the coordination of their modes of intervention are major elements in the reconstruction of these traumatised societies.

This cycle aims to describe the issues, challenges, and constraints of interventions in a post-conflict situation.

By means of case studies and simulation exercises, the course also aims to raise awareness of the necessity for an integrated strategy.

▼ PUBLIC

Diplomats, diplomatic advisors, members of the military and representatives of NGOs.

▼ MAIN THEMES

- Essential characteristics and key concepts linked to post-conflict situations and post-conflict intervention.
- Integrated intervention procedure in emergency situations: definition of priority areas of intervention, potential actors and their modes of intervention
 - internal actors: the state, local leaders, civil society, refugees, armed militia
 - external actors: fund providers, sub-regional organisations, international organisations, non-governmental organisations
 - coordinating the action of these various actors
- The continuous link of emergency aid – rehabilitation, long-term development:
 - problems involved in reconstruction
 - putting in place regional and international partnerships
 - identification of the ways and means of helping local populations reappropriate control of their development

LA GESTION DE SITUACIONES DE POSTCONFLICTO

**PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS
1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO**

DURACIÓN 2 semanas
París, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
Del 20 de marzo al 31 de marzo, 2006

▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

Las causas de los conflictos armados contemporáneos son múltiples y complejas. Sin embargo, el análisis de las sociedades expuestas a situaciones de conflicto revelan la presencia y la recurrencia de factores endógenos en particular de carácter político y económico. Su combinación fomenta el inicio de crisis mayores.

La comunidad internacional, consciente de estos desafíos, interviene desde hace tiempo en las sociedades afectadas por crisis y conflictos. Sus principales actores (la ONU, el Banco Mundial, la OSCE y la Unión europea) trabajan en la rehabilitación de los Estados afectados, y también consagran una parte importante de su actividad a la prevención de conflictos, promoviendo la defensa de los derechos humanos, la democracia y las prácticas de buen gobierno

Sin embargo, estos principios no pueden imponerse por la sola intervención exterior. Tanto el compromiso y la movilización de todos los actores internos o externos, como la coordinación de sus modos de intervención son unos de los mayores retos para la reconstrucción de estas sociedades traumatizadas.

Este ciclo se propone describir los problemas, los desafíos y los límites de las intervenciones en situaciones de postconflicto.

Por otra parte, con la ayuda del estudio de casos y juegos de dramatización, se quiere llamar la atención de los participantes sobre la necesidad de una estrategia integrada.

▼ A QUIEN SE DIRIGE

Diplomáticos, asesores diplomáticos, militares y representantes de organizaciones no gubernamentales.

▼ TEMAS PRINCIPALES

- Las características centrales y los conceptos clave relacionados con las situaciones de postconflicto (de la intervención al postconflicto).
- La estrategia integrada de intervención en las situaciones de urgencia: definición de sectores prioritarios de intervención, de los actores potenciales y de sus modos de intervención.
 - actores internos: Estado, líderes locales, sociedad civil, refugiados, milicias.
 - actores externos: proveedores de fondos, organizaciones subregionales, organizaciones internacionales, organizaciones no gubernamentales.
 - coordinación de la acción de estos diferentes actores.
- El vínculo continuo entre -ayuda de urgencia – rehabilitación – desarrollo a largo plazo:
 - Retos de la reconstrucción.



LA GESTION DES SITUATIONS DE POST-CONFLIT

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

DURÉE ►
LIEU ►
DATES ►

PRÉSENTATION & OBJECTIFS

PUBLIC ►

PRINCIPAUX THÈMES

2 semaines
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
20 mars - 31 mars 2006

Les causes des conflits armés contemporains sont multiples et complexes. Toutefois, l'analyse des sociétés exposées à une situation de conflit révèle la présence et la récurrence de facteurs endogènes d'ordre notamment politique et économique. Leur combinaison attise le déclenchement de crises majeures.

La communauté internationale, consciente de ces enjeux, intervient depuis de longues années dans les sociétés affectées par des crises et des conflits. Ses principaux acteurs (l'ONU, la Banque mondiale, l'OSCE et l'Union européenne) travaillent à la réhabilitation des États affectés mais consacrent aussi une large part de leur activité à prévenir les conflits en promouvant la défense des droits de l'homme, l'État de droit, la démocratie et la bonne gouvernance.

Mais ces principes ne peuvent espérer s'imposer par le biais d'une intervention exclusivement extérieure. L'implication et la mobilisation de tous les acteurs internes ou externes ainsi que la coordination de leurs modes d'intervention sont en effet des enjeux majeurs de la reconstruction de ces sociétés traumatisées.

Ce cycle vise à décrire les enjeux, les défis et les contraintes des interventions en situation de post-conflit.

Il se donne aussi pour objectif de sensibiliser les participants à la nécessité d'une stratégie intégrée en s'appuyant sur des études de cas et des exercices de simulation.

Diplomates, conseillers diplomatiques, militaires et représentants d'organisations non gouvernementales.

- Les caractéristiques essentielles et les concepts-clés liés aux situations de post-conflit (de l'intervention au post-conflit)
- La démarche intégrée d'intervention dans les situations d'urgence :
 - définition des domaines prioritaires d'intervention, des acteurs potentiels et de leurs modes d'intervention
 - acteurs internes : État, leaders locaux, société civile, réfugiés, milices combattantes
 - acteurs externes : bailleurs de fonds, organisations sous-régionales, organisations internationales, organisations non gouvernementales
 - coordination de l'action de ces différents acteurs
- Le lien continuum d'aide d'urgence - réhabilitation - développement à long terme :
 - enjeux de la reconstruction
 - mise en place de partenariats régionaux ou internationaux
 - identification des voies et des moyens pour redonner aux populations locales la maîtrise de leur développement

PUBLIC PROCUREMENT		MERCADO DE OBRAS Y SERVICIOS PUBLICOS	ENA <i>École Nationale d'Administration</i>	MARCHÉS PUBLICS
DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS 1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE		PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS 1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO	DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE	
<p><i>Organised in collaboration with the Ministry of Economy, Finance and Industry (Office of Public Procurement - Directorate of Judicial Affairs)</i></p> <p>DURATION 4 weeks Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007 From March the 20th to April the 13th, 2006</p> <p>This programme is the third element in a series of four complementary and successive cycles:</p> <ul style="list-style-type: none"> • “Preparation and implementation of the state budget” (first cycle) • “Public procurement” (second cycle) • “New challenges in the control and auditing of public expenditure” (third cycle) • and “Corruption: economic realities and ways of combating it” (fourth and last cycle) <p><i>Candidates may apply in the same year for one or several cycles in this series.</i></p> <p>▼ PLEASE NOTE This programme will place strong emphasis on the comparative study of systems in terms both of procedures and structures. Participants will be asked to present the main lines of their national systems and are therefore requested to bring with them any documentation which might enhance their presentation and the aims of the cycle in general.</p> <p>▼ PRESENTATION AND OBJECTIVES State contracts involve large sums of money and represent a sizeable share of national public expenditure. Governed by rules meant to guarantee rigour and fairness, they contribute to orienting the market, in particular by the implementation of investment policies. The regulation of public procurement aims at ensuring the most efficient use of public funds. Based on respect for the rules of competition, it guarantees transparency and thus encourages economic dynamism. The cycle aims to broaden and update the knowledge of high-level officials responsible for the legislation of state contracts and for public procurement, to enhance their grasp of the circuits of purchase and supply, to facilitate their use of regulations and negotiation, and to present efficient tools for keeping expenses down.</p> <p>▼ PUBLIC High civil servants in bodies specialised in rules and regulations, follow-up and supervision of public procurement; personnel in charge of purchases in ministries, public institutions and local authorities; members of auditing bodies.</p> <p>▼ MAIN THEMES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Specifics of different types of procurement (supplies and services, construction, public works, information technology-related contracts, etc.); regulations applicable; adapting ways of contracting to needs expressed; the point of view of enterprises bidding for contracts • Study of organisations in charge of public procurement and/or legislation pertaining to it (policies related to the fight against corruption) • Public/private partnerships and contracts • Recommendations of international organisations and comparisons of procedures (internationalisation of bids; harmonisation of rules and regulations for European Union Member States) • Supervision of public procurement – respect for the rules of competition 		<p><i>Organizado con la cooperación del Ministerio de la Economía, de las Finanzas y de la Industria</i></p> <p>DURACIÓN 4 semanas París, ENA - 13 rue de l'Université - 75007 Del 20 de marzo al 13 de abril, 2006</p> <p>Este programa es uno de los cuatro componentes de un conjunto de ciclos complementarios y sucesivos, que son los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - « Preparación y ejecución del presupuesto estatal » (primera parte) - « Mercado de obras y servicios públicos » (segunda parte) - « Los nuevos desafíos del control y de la auditoría pública » (tercera parte) - « Corrupción : realidades económicas y medios para combatirla. » (cuarta y última parte) <p><i>Los candidatos pueden postular el mismo año a uno o varios ciclos de este programa.</i></p> <p>▼ IMPORTANTE Este programa hará hincapié en el estudio comparativo de los sistemas, tanto en los procedimientos como en las estructuras. Se invita y recomienda a los participantes dotarse de la documentación necesaria para presentar su sistema nacional y así poder compartir con los participantes del ciclo conocimientos experiencias.</p> <p>▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS Los mercados de obras y servicios públicos comprometen cuantías que representan una parte sustancial del gasto público nacional. Enmarcados por reglamentaciones destinadas a garantizar el rigor y la equidad, contribuyen a darle una orientación al mercado, en particular por intermedio de la ejecución de políticas de inversión. El objetivo de la regulación de los mercados de obras y servicios públicos es garantizar el mejor aprovechamiento de las rentas del Estado. Basada en el respeto de las reglas de la competencia, la regulación garantiza la transparencia, que permite mantener el dinamismo económico. El ciclo se propone el perfeccionamiento de los funcionarios de alto nivel, responsables de la legislación de los mercados de obras y servicios públicos y de los compradores públicos, contribuir al dominio de los circuitos de compra y de abastecimiento, facilitar el uso de reglamentaciones y la negociación y presentar las palancas de regulación eficaces en lo que respecta el gasto.</p> <p>▼ A QUIEN SE DIRIGE Funcionarios de alto nivel de instituciones especializadas en la reglamentación, el seguimiento y el control de los mercados públicos; responsables de los departamentos de compras y abastecimiento de los ministerios, los establecimientos públicos y las colectividades locales; miembros de los cuerpos de control.</p> <p>▼ TEMAS PRINCIPALES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Especificidades de los diferentes tipos de mercado (suministros y servicios, construcción y obras públicas, mercados informáticos, etc.); reglamentación en vigor; adecuación de los modos de adjudicación de un mercado a las necesidades expresadas, punto de vista de las empresas licitadoras. • Estudio de entidades encargadas de mercados de obras y servicios públicos y/o de su legislación (política de lucha contra la corrupción) • Cooperación sector público-privado y contratos • Recomendaciones de las organizaciones internacionales y comparaciones de los procedimientos (internacionalización de licitaciones; armonización de las reglamentaciones en los países miembros de la Unión europea) • Control de los mercados de obras y servicios públicos – el respeto de las reglas de la competencia. 	<p>DURÉE ► LIEU ► DATES ►</p> <p>4 semaines Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007 20 mars - 13 avril 2006</p> <p><i>Ce programme est un élément d'un ensemble de quatre cycles complémentaires et successifs composé comme suit : « Préparation et exécution du budget de l'État » (premier volet), « Marchés publics » (deuxième volet), « Les nouveaux défis du contrôle et de l'audit de la dépense publique » (troisième volet) et « Corruption : réalités économiques et moyens de lutte » (quatrième et dernier volet). Les candidats peuvent postuler la même année à un ou plusieurs des cycles de cet ensemble.</i></p> <p>Le programme fera une large place à l'étude comparée des systèmes, tant en ce qui concerne les procédures que les structures. Il est vivement recommandé aux participants, qui seront invités à présenter leur système national, de se munir de toute documentation susceptible de contribuer à enrichir leur présentation et le cycle en général.</p> <p>Les marchés publics mettent en jeu des sommes qui représentent une part substantielle de la dépense publique nationale. Régis par des règles destinées à en garantir la rigueur et l'équité, ils concourent à orienter le marché, notamment par la mise en œuvre des politiques d'investissement. La réglementation des marchés publics a pour objet d'assurer l'utilisation la plus efficace des deniers publics. Fondée sur le respect des règles de concurrence, elle garantit une transparence qui permet une dynamique économique.</p> <p>Le cycle se propose de perfectionner les hauts fonctionnaires responsables de la législation des marchés publics et les acheteurs publics, d'aider à la maîtrise des circuits d'achats et de fournitures, de faciliter l'utilisation des réglementations et la négociation et de présenter les leviers d'action efficaces sur les dépenses.</p> <p>Hauts fonctionnaires des organismes spécialisés dans la réglementation, le suivi et le contrôle des marchés publics ; responsables des services chargés des achats dans les ministères, les établissements publics et les collectivités locales ; membres des corps de contrôle.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spécificités des différents types de marchés (fournitures et services, bâtiment, travaux publics, marchés informatiques, etc.) ; règles applicables ; adaptation des modes de passation des marchés aux besoins exprimés ; point de vue des entreprises soumissionnaires • Étude d'entités en charge des marchés publics et/ou de leur législation (politique de lutte contre la corruption) • Partenariats public/privé et contrats • Recommandations des organisations internationales et comparaisons des procédures (internationalisation des appels d'offres ; harmonisation des réglementations des pays membres de l'Union européenne) • Contrôle des marchés publics : le respect des règles de concurrence 	

NEW CHALLENGES
IN THE CONTROL AND AUDITING
OF PUBLIC EXPENDITURE

DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS
1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE

Organised in collaboration with the various control bodies
of the financial and economic administrations

DURATION 4 weeks
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
From April the 18th to May the 12th, 2006

This programme is the third element in a series of four complementary and successive cycles:

- “Preparation and implementation of the state budget” (first cycle)
- “Public procurement” (second cycle)
- “New challenges in the control and auditing of public expenditure” (third cycle)
- and “Corruption: economic realities and ways of combating it” (fourth and last cycle)

Candidates may apply in the same year for one or several cycles in this series.

▼ PLEASE NOTE

This programme will place strong emphasis on the comparative study of systems in terms both of procedures and structures. Participants will be asked to present the main lines of their national systems and are therefore requested to bring with them any documentation which might enhance their presentation and the aims of the cycle in general.

▼ DESCRIPTION AND OBJECTIVES

Faced with the growing deficits of public finances and the consequences of various economic crises, public authorities have been led to rationalise the management of their resources. Progress in techniques allow for better control of employment and public funds, and management has taken on methods used by enterprises. Financial control and cost analysis have entered into the management of administrations. The aim of the course is to update the knowledge of participants from various control bodies and give them a global vision of new techniques, methods and tools of public management (both in regard to procedures and results). A large part of the programme will be devoted to the practice of financial analysis accounting, techniques for auditing public accounts, and methods of financial diagnosis for public enterprises, through case studies and exercises, an indispensable pedagogical tool for the analysis of techniques of public management and the study of their possible limits. The course also aims to broaden participants awareness of the notions of performance and transparency required by the new public management, thus leading to a redefinition of the roles of controller and controlled.

▼ PUBLIC

This cycle is intended for members of the various control bodies. Participants should have solid experience in administrative management or in the control of public finance.

▼ MAIN THEMES

- Presentation of the various control bodies, their recent changes – new bodies of general economic and financial control and their respective characteristics (organisation, missions and ways of working)
- Techniques for the analysis of structures and performances (accounting and financial management, cost accounting)
- Changes in the management of administrations – towards a piloting of performance
- The respective roles of internal and external controls
- The role of the European Audit Court

LOS NUEVOS DESAFIOS
DEL CONTROL Y DE LA AUDITORIA
DEL GASTO PUBLICO

PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS
1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO

Organizado con la colaboración de los diferentes cuerpos
de control de las administraciones económicas y financieras

DURACIÓN 4 semanas
París, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
Del 18 de Abril al 12 de mayo, 2006

Este programa es uno de los cuatro componentes de un conjunto de ciclos complementarios y sucesivos, que son los siguientes:

- « Preparación y ejecución del presupuesto estatal » (primera parte)
- « Mercado de obras y servicios públicos » (segunda parte)
- « Los nuevos desafíos del control y de la auditoría pública » (tercera parte)
- « Corrupción : realidades económicas y medios para combatirla. » (cuarta y última parte)

Los candidatos pueden postular el mismo año a uno o varios ciclos de este programa.

▼ IMPORTANTE

Este programa hará hincapié en el estudio comparativo de los sistemas, tanto en los procedimientos como en las estructuras. Se invita y recomienda a los participantes dotarse de la documentación necesaria para presentar su sistema nacional y así poder compartir con los participantes del ciclo conocimientos y experiencias.

▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

Los poderes públicos, frente al déficit creciente de sus finanzas y frente a las consecuencias de las diferentes crisis económicas, no les queda otra opción que la de emprender una racionalización de la gestión de sus recursos. La evolución técnica permite cada vez más un mejor control del empleo de los fondos públicos y la gestión se inspira en los métodos utilizados por las empresas. El control de gestión y el análisis de los costos se practican hoy en la gestión de las administraciones. El objetivo de la formación es actualizar los conocimientos de los participantes, procedentes de los diferentes organismos de control, y mostrarles una visión global de las nuevas técnicas, métodos e instrumentos de la gestión pública (tanto en los procedimientos como en los resultados). El programa hará hincapié en la práctica del análisis financiero contable, en las técnicas de auditoría de las cuentas públicas y en los métodos de diagnóstico financiero de las empresas públicas, mediante el estudio de casos y ejercicios que constituyen verdaderas herramientas pedagógicas para el análisis de las técnicas de gestión pública y el estudio de sus posibles límites. El ciclo se propone igualmente llamar la atención de los participantes sobre las nociones de resultado y transparencia, imprescindibles en la nueva concepción de la gestión pública, que promueve una nueva definición de las funciones del agente de control y el controlado.

▼ A QUIEN SE DIRIGE

Miembros de los diferentes organismos de control. Los participantes deben contar con una experiencia concreta en lo que respecta a la gestión de la administración o los controles de las finanzas públicas.

▼ TEMAS PRINCIPALES

- Presentación de los diferentes organismos de control, de sus recientes evoluciones (nuevos cuerpos de control general económico y financiero) y de sus características respectivas (organización, misiones y métodos de trabajo).
- Técnicas del análisis de las estructuras y de los resultados (gestión contable y financiera, contabilidad de costes)
- Evolución de la gestión de las administraciones hacia un manejo de los resultados.
- Los roles respectivos de los controles internos y externos.
- El papel del Tribunal de cuentas europeo.

ENA
École Nationale d'Administration

LES NOUVEAUX DÉFIS
DU CONTRÔLE ET DE L'AUDIT
DE LA DÉPENSE PUBLIQUE

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

Organisé avec le concours
des différents corps de contrôle
des administrations économiques et financières

4 semaines
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
18 avril - 12 mai 2006

Ce programme est un élément d'un ensemble de quatre cycles complémentaires et successifs composé comme suit : « Préparation et exécution du budget de l'État » (premier volet), « Marchés publics » (deuxième volet), « Les nouveaux défis du contrôle et de l'audit de la dépense publique » (troisième volet) et « Corruption : réalités économiques et moyens de lutte » (quatrième et dernier volet). Les candidats peuvent postuler la même année à un ou plusieurs des cycles de cet ensemble.

Le programme fera une large place à l'étude comparée des systèmes, tant en ce qui concerne les procédures que les structures. Il est vivement recommandé aux participants, qui seront invités à présenter leur système national, de se munir de toute documentation susceptible de contribuer à enrichir leur présentation et le cycle en général.

Confrontés aux déficits croissants des finances publiques et aux conséquences des différentes crises économiques, les pouvoirs publics sont amenés à rationaliser la gestion de leurs ressources. L'évolution des techniques permet un meilleur contrôle de l'emploi des fonds publics et la gestion s'inspire des méthodes utilisées par les entreprises. Le contrôle de gestion et l'analyse des coûts ont fait leur entrée dans la gestion des administrations.

La formation a pour objectif d'actualiser les connaissances des participants, issus de différents corps de contrôle, et de leur donner une vision globale des nouvelles techniques, méthodes et instruments de la gestion publique (tant dans les procédures que dans les résultats). Une large part du programme est consacrée à la pratique de l'analyse financière comptable, aux techniques d'audit des comptes publics et aux méthodes de diagnostic financier des entreprises publiques au travers d'études de cas et d'exercices qui constituent un outil pédagogique indispensable pour l'analyse des techniques de gestion publique et l'étude de leurs éventuelles limites.

Le cycle vise également à sensibiliser les participants aux notions de performance et de transparence requises par la nouvelle gestion publique qui incite à une redéfinition des rôles du contrôleur et du contrôlé.

Ce cycle s'adresse aux membres des différents corps de contrôle. Les participants doivent posséder une expérience confirmée de la gestion de l'administration ou du contrôle des finances publiques.

- Présentation des différents corps de contrôle, de leurs évolutions récentes - nouveau corps du contrôle général économique et financier - et de leurs caractéristiques respectives (organisation, missions et méthodes de travail)

- Techniques d'analyse des structures et des performances (gestion comptable et financière, comptabilité des coûts)

- Évolution de la gestion des administrations vers un pilotage de la performance

- Rôles respectifs des contrôles internes et externes

- Rôle de la Cour des comptes européenne

<div>ELABORATION AND EVALUATION OF PUBLIC POLICIES</div>	<div>ELABORACION Y EVALUACION DE LAS POLITICAS PUBLICAS</div>	<div> <div> <div>ENA</div> <div>École Nationale d'Administration</div> </div> </div>	<div>ÉLABORATION ET ÉVALUATION DES POLITIQUES PUBLIQUES</div>
<div>DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS 1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE</div>	<div>PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS 1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO</div>		<div>DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE</div>
<div> <div> <div>DURATION 4 weeks</div> <div>Paris, ENA - 13 rue de l’Université - 75007</div> <div>From May the 15th to June the 9th, 2006</div> </div> <div> <div>▼ PLEASE NOTE</div> <div>Participants will be asked to present the main aspects of their national systems, and should bring with them any documentation which will enrich the course.</div> </div> <div> <div>▼ DESCRIPTION AND OBJECTIVES</div> <div> <p>The establishment of policies is an essential function of a government, fundamental to the political and economic life of the country. Thus we speak of policies for health, employment, housing, land use, etc.</p> <p>A public policy concerns the whole of the collectivity. Its elaboration therefore demands that we define priorities and find compromises between the different values in various sectors of the society.</p> <p>The implementation of public policy can take the form of laws, regulations, or programmes.</p> <p>This involves the necessary legal, human, and financial means, in order for public policy to be effective, efficient, and relevant to the «social problem» public authorities wish to deal with.</p> <p>The question also arises of the distribution of competencies and the coordination of actions between the various public actors in charge of following up this policy (from definition to evaluation) and, in the particular case of France, its adaptation to the European and international contexts.</p> <p>Using concrete examples, this cycle will analyse the various stages of the implementation of public policies, as well as evaluation methods used to judge its efficiency, coherence, impact, cost, and limits.</p> </div> </div> <div> <div>▼ PUBLIC</div> <div>Government officials, directors of regional bodies and civil servants in ministries directly involved in the elaboration, implementation or evaluation of public policies.</div> </div> <div> <div>▼ MAIN THEMES</div> <div> <ul style="list-style-type: none"> What is a public policy and how is it drawn up? Choices, compromises, decision-making Implementation of public policy: relations between the state and local authorities, distribution of competencies, practical problems of coordination and cooperation on the European and international scales Financing of public policies Control procedures: actors, different types of control and responsibilities Evaluation: a procedure based on auditing, measurement of performance, and the adequation of financial means and objectives sought. Case studies. </div> </div> </div>	<div> <div> <div>DURACIÓN 4 semanas</div> <div>París, ENA - 13 rue de l’Université - 75007</div> <div>Del 15 de mayo al 9 de junio, 2006</div> </div> <div> <div>▼ IMPORTANTE</div> <div>Se invita a los participantes a hacer una presentación de los principales aspectos su sistema nacional. Se recomienda dotarse de la informacion necesaria para tal fin.</div> </div> <div> <div>▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS</div> <div> <p>La implementación de políticas es la función central de un gobierno, es un elemento fundamental para la vida política de un país. Por eso se habla de políticas sanitarias, de empleo, de vivienda, de ordenación territorial...</p> <p>Una política pública concierne a toda la colectividad. Por consiguiente, para su elaboración se necesita que se fijen prioridades y que se hagan compromisos entre las diferentes sensibilidades presentes en los diversos sectores de la sociedad.</p> <p>Su ejecución puede tomar la forma de leyes, reglamentos o programas.</p> <p>Esto supone la adaptación de medios jurídicos, humanos y financieros para que la política pública sea eficaz, eficiente y pertinente respecto al problema de la sociedad que preocupa a los poderes públicos.</p> <p>Se plantea igualmente la cuestión del reparto de competencias y de la coordinación de las acciones entre los diferentes actores públicos encargados del seguimiento de dicha política (desde la concepción hasta la evaluación) y, en el caso de Francia, de su adaptación al contexto europeo e internacional.</p> <p>A partir de ejemplos concretos este ciclo analizará las diferentes etapas de la puesta en marcha de políticas públicas, así como los métodos de evaluación utilizados para ponderar la eficacia, la coherencia, el impacto, el costo y los límites.</p> </div> </div> <div> <div>▼ A QUIEN SE DIRIGE</div> <div>Responsables gubernamentales, cuadros dirigentes de colectividades territoriales y funcionarios de los ministerios implicados directamente en la elaboración, la ejecución o evaluación de políticas públicas.</div> </div> <div> <div>▼ TEMAS PRINCIPALES</div> <div> <ul style="list-style-type: none"> ¿Qué es una política pública? ¿Cómo se elabora? La elección de la política, los compromisos, la toma de decisiones. Ejecución de políticas públicas: relaciones entre el Estado y las colectividades locales, reparto de competencias, problemas prácticos de coordinación y de cooperación a escala europea e internacional. Financiación de las políticas públicas. Procedimientos de control: actores, diferentes tipos de control y responsabilidades. Evaluación: trámite basado en la auditoría, la ponderación de resultados y la adecuación de los medios financieros a los objetivos trazados. Estudios de caso. </div> </div> </div>	<div> <div> <div>DURÉE ►</div> <div>LIEU ►</div> <div>DATES ►</div> </div> <div> <div>ATTENTION ►</div> <div>PRÉSENTATION & OBJECTIFS ►</div> <div>PUBLIC ►</div> <div>PRINCIPAUX THÈMES ►</div> </div> </div>	<div> <div> <div>4 semaines</div> <div>Paris, ENA - 13 rue de l’Université - 75007</div> <div>15 mai - 9 juin 2006</div> </div> <div> <div>Les auditeurs seront invités à présenter les principaux aspects de leurs systèmes nationaux. Il leur est donc recommandé d’apporter toute documentation susceptible de contribuer à enrichir le cycle.</div> <div>L’établissement des politiques est une fonction essentielle d’un gouvernement, fondamentale pour la vie politique et économique d’un pays. On parle ainsi de politiques de la santé, de l’emploi, du logement, de l’aménagement du territoire...</div> <div>Une politique publique concerne la collectivité dans son ensemble.</div> <div>Son élaboration nécessite donc que l’on détermine des priorités et que l’on trouve des compromis entre les différentes valeurs en cours dans divers secteurs de la société.</div> <div>Sa mise en œuvre peut prendre la forme de lois, de règlements ou de programmes.</div> <div>Ceci implique des moyens juridiques, humains et financiers adaptés, afin que la politique publique soit efficace, efficiente et pertinente au regard du « problème de société » que les pouvoirs publics ont souhaité prendre en charge.</div> <div>Se pose également la question de la répartition des compétences et de la coordination des actions entre les différents acteurs publics chargés du suivi de cette politique (de la définition à l’évaluation) et, dans le cas particulier de la France, de son adaptation aux contextes européen et international.</div> <div>À partir d’exemples concrets, ce cycle analysera les différentes étapes de la mise en place des politiques publiques, ainsi que les méthodes d’évaluation utilisées pour en apprécier l’efficacité, la cohérence, l’impact, le coût et les limites.</div> <div>Responsables gouvernementaux, dirigeants de collectivités territoriales et fonctionnaires des ministères directement impliqués dans l’élaboration, la mise en œuvre ou l’évaluation des politiques publiques.</div> </div> <div> <div> <ul style="list-style-type: none"> Qu’est-ce qu’une politique publique ? : comment l’élaborer ? Les choix, les compromis, la prise de décision Mise en œuvre des politiques publiques : relations entre l’État et les collectivités locales, répartition des compétences, problèmes pratiques de coordination et de coopération à l’échelle européenne et internationale Financement des politiques publiques Procédures de contrôle : acteurs, différents types de contrôle et responsabilités Évaluation : une démarche fondée sur l’audit, la mesure de la performance et l’adéquation des moyens financiers aux objectifs recherchés Études de cas </div> </div> </div>
<div>26 • CISAP 2006</div>			<div>CISAP 2006 • 27</div>

CORRUPTION :
ECONOMIC REALITIES
AND WAYS OF COMBATING IT

DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS
1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE

*This conference has been jointly prepared
by the prevention of corruption central office
and the Ministry of Justice*

DURATION 4 weeks
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
From May the 15th to June the 9th, 2006

This programme constitutes the fourth in a series of four complementary and successive cycles:

- «Preparation and implementation of the state budget»
- «Public Procurement»
- «Financial control, analysis, and auditing of public management»
- «Corruption: economic realities and ways of combating it»

Candidates may apply in the same year for one or several cycles in this series.

▼ **PLEASE NOTE**
This programme will place strong emphasis on the comparative study of systems in terms both of procedures and structures. Participants will be asked to present the main lines of their national systems and are therefore requested to bring with them any documentation which might enhance their presentation and the aims of the cycle in general.

▼ **PRESENTATION AND OBJECTIVES**
The fight against corruption is one of the core priorities of international organisations in their concern for good governance. It is of importance to all public administrations and is an issue on which the future of developing countries and countries in transition depends. The cycle proposes to define the concept of corruption, to describe the various ways in which it manifests itself, and to determine its scope. Over and beyond the actual practice of corruption which is linked to a social function or its economic equivalent, and beyond the issue of often dubious commercial practices, it is essential to analyse how corruption has affected public service, in order to point out its impact on the state economy. With this in mind, the cycle will stress the redefinition of micro and macroeconomic equilibriums as well as the study of the economic realities of corruption. It will also examine how corruption money is reintroduced into the financial circuits and its influence on economic equilibriums. The various methods of control which enable the fight against this scourge will be enumerated and their applications discussed in the aim of discovering their possible weak points. Particular attention will be paid to the analysis of corruption control and to resistance on the part of institutions. With the aid of examples and personal experiences, this cycle aims to analyse the mechanisms of corruption and the effectiveness of various means of fighting against it, bearing in mind matters of economic priority.

▼ **PUBLIC**
Civil servants in all control bodies and decision makers in the various ministries.

▼ **MAIN THEMES**

- The concept of corruption: definition, delimitation and comparative study
- Comparative sociological and legal approaches – can a typology be established?
- Economic realities and corruption practices – an analysis of mechanisms and costs
- Means of prevention, collecting and publicising information
- Ways and means of combating corruption
- The fight against corruption, the condition of good governance

LA CORRUPCIÓN :
REALIDADES ECONÓMICAS
Y MEDIOS DE LUCHA

PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS
1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO

*Organizado con la participación del Servicio central
de prevención de la corrupción
Ministerio de Justicia*

DURACIÓN 4 semanas
París, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
Del 15 de mayo al 9 de Junio, 2006

Este programa es un elemento de un conjunto de cuatro ciclos complementarios y sucesivos compuesto como sigue :

- « Preparación y ejecución del Presupuesto del Estado »
- « Mercados públicos »
- « Control, análisis y auditoría financieros de la gestión pública »
- « La corrupción : realidades económicas y medios de lucha »

Los candidatos pueden postular el mismo año a uno o varios ciclos de este conjunto.

▼ **IMPORTANTE**
El programa dedicará un amplio espacio al estudio comparado de los sistemas, tanto en lo que concierne a los procedimientos como a las estructuras. Se recomienda a los participantes que serán invitados a presentar sus sistemas nacionales, proveerse de toda clase de documentación que pueda contribuir a enriquecer el ciclo.

▼ **PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS**
En el centro de las preocupaciones de buena gobernanza de las organizaciones internacionales que hacen de ella una de sus prioridades, la lucha contra la corrupción concierne a todos los administradores públicos y constituye hoy un verdadero envite para el porvenir de los países en desarrollo y en transición. El ciclo se propone definir el concepto de corrupción y sus diferentes naturalezas para tratar de cercar las fronteras. Más allá de los usos que encuentran su origen en una función social, incluso en un sustituto económico, y más allá de las prácticas comerciales algunas veces equívocas, es conveniente analizar los efectos de la corrupción en términos de servicio público para poner en evidencia su impacto sobre la economía pública. En esta óptica, el ciclo acentuará la redefinición de los equilibrios micro y macro-económicos así como sobre el estudio de las realidades económicas de la corrupción. Examinará también la reintroducción del dinero de la corrupción en los circuitos financieros y su influencia sobre los equilibrios económicos. Los diferentes métodos de control que permiten luchar contra esta plaga serán enumerados y estudiados en sus aplicaciones para descubrir los eventuales fallos. Se prestará una atención particular al análisis del control y a la resistencia de las instituciones. El objetivo de este ciclo es, ilustrado con ejemplos de experiencias, proceder a un análisis objetivo de los mecanismos de la corrupción y de la eficacia de los medios de lucha teniendo en cuenta las utilidades económicas prioritarias.

▼ **A QUIEN SE DIRIGE**
Funcionarios de todos los cuerpos de control y decisionarios de los diferentes ministerios.

▼ **TEMAS PRINCIPALES**

- El concepto de corrupción : delimitación, definición y estudio comparado
- Enfoques sociológicos y jurídicos comparados – ensayo de tipología
- Realidades y prácticas económicas de la corrupción – análisis de los mecanismos y de los costes
- Medios de prevención, colecta y difusión de la información
- Medios y técnicas de lucha contra la corrupción
- La lucha contra la corrupción como condición de la buena gobernanza



LA CORRUPTION :
RÉALITÉS ÉCONOMIQUES
ET MOYENS DE LUTTE

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

*Organisé avec le concours
du service central
de prévention de la corruption
(Ministère de la Justice)*

4 semaines
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
15 mai - 9 juin 2006

Ce programme est un élément d'un ensemble de quatre cycles complémentaires et successifs composé comme suit : « Préparation et exécution du budget de l'État » (premier volet), « Marchés publics » (deuxième volet), « Les nouveaux défis du contrôle et de l'audit de la dépense publique » (troisième volet) et « Corruption : réalités économiques et moyens de lutte » (quatrième et dernier volet). Les candidats peuvent postuler la même année à un ou plusieurs des cycles de cet ensemble.

Le programme fera une large place à l'étude comparée des systèmes, tant en ce qui concerne les procédures que les structures. Il est vivement recommandé aux participants, qui seront invités à présenter leur système national, de se munir de toute documentation susceptible de contribuer à enrichir leur présentation et le cycle en général.

La lutte contre la corruption est au cœur des préoccupations de bonne gouvernance des organisations internationales. Elle concerne tous les administrateurs publics et constitue un véritable enjeu d'actualité pour l'avenir des pays en développement et en transition.

Le cycle se propose de définir le concept de corruption et ses différentes natures pour essayer d'en cerner les frontières. Au-delà des usages trouvant leur origine dans une fonction sociale, voire dans un substitut économique, et au-delà des pratiques commerciales parfois douteuses, il convient d'analyser les effets de la corruption en termes de service public pour mettre en évidence son impact sur l'économie publique.

Dans cette optique, le cycle mettra l'accent sur la redéfinition des équilibres micro et macro-économiques ainsi que sur l'étude des réalités économiques de la corruption. Il examinera aussi la réintroduction de l'argent de la corruption dans les circuits financiers et son influence sur les équilibres économiques.

Les différentes méthodes de contrôle permettant de lutter contre ce fléau seront recensées et étudiées dans leurs applications pour en déceler les éventuelles failles. Une attention particulière sera portée à l'analyse du contrôle et à la résistance des institutions.

À la lumière d'exemples et d'expériences, ce cycle vise à analyser objectivement les mécanismes de la corruption et l'efficacité des moyens qui la combattent, compte tenu des utilités économiques prioritaires.

Fonctionnaires de tous les corps de contrôle et décideurs des différents ministères.

• Le concept de corruption : délimitation, définition et étude comparée

• Approches sociologiques et juridiques comparées – essai de typologie

• Réalités et pratiques économiques de la corruption – analyse des mécanismes et des coûts économiques et sociaux

• Moyens de prévention ; collecte et diffusion de l'information

• Moyens et techniques de lutte contre la corruption

• Recommandations des organisations internationales : la lutte contre la corruption comme condition de la « bonne gouvernance »

<div> <div>THE NEW ECONOMIC ROLE OF THE STATE</div> <div>DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS 1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE</div> </div>		<div> <div>EL NUEVO PAPEL ECONOMICO DEL ESTADO</div> <div>PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS 1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO</div> </div>	<div> <div> <div> <div>ENA</div> <div>École Nationale d'Administration</div> </div> </div> </div>	<div> <div>LE NOUVEAU RÔLE ÉCONOMIQUE DE L'ÉTAT</div> <div>DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE</div> </div>
<div> <div> <div>DURATION 2 weeks</div> <div>Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007</div> <div>From June the 12th to June the 23th, 2006</div> </div> <div> <div>▼ DESCRIPTION AND OBJECTIVES</div> <div>Globalisation and the wave of economic liberalisation, together with the growing demand for public service and the need to rationalise the use of public funds, have led the state to re-define its missions and to reorganise itself. Thus, over the past twenty or more years, many countries have introduced radical reforms in the public sector. This movement has two objectives: to remedy the imbalance in public finance by clarifying missions and seeking greater efficiency, and to improve the quality of administrations in terms of service to the citizen.</div> <div>Policies of economic and financial liberalisation, of regulation, public-private partnerships and regional harmonisation have made a sizeable contribution to the redefinition of the role of the state.</div> <div>The emergence of independent administrative regulation authorities in charge of following up sectors of economic life is part of the gradual disengagement of the state.</div> <div>In the light of French and other experiences, the aim of this cycle is to discuss the role of the state in the economy and the new concept of public management. The programme will describe the restructuring methods of the public sector and examine their feasibility, consequences, and limits. It will also present the monitoring and regulation authorities put in place by the state as the basis of its new mode of intervention.</div> <div>▼ PUBLIC</div> <div>Civil servants in all ministries concerned by restructuring issues or by relations between the private and public sectors, as well as those employed by institutions in charge of the follow-up and control of state activity.</div> <div>▼ MAIN THEMES</div> <div> <div>Structures et means of control and regulation of public policies</div> <div> <div>Redefinition of methods of public management and evaluation</div> <div> <div>State/private sector partnerships (conditions and means of recourse) <div> <div>The special case of public service delegations</div> <div>The case of «association» with the private sector, and contracts</div> <div>The case of sale to the private sector</div> </div> </div> <div>Overall look at restructuring in the public sector and future prospects</div> <div>Influence of the European and international context</div> </div> </div> </div> </div></div>		<div> <div> <div>DURACIÓN 2 semanas</div> <div>París, ENA - 13 rue de l'Université - 75007</div> <div>Del 12 de junio al 23 de junio, 2006</div> </div> <div> <div>▼ PRESENTACIÓN Y OBJECTIVOS</div> <div>La mundialización y la ola de liberalización de la economía combinadas con una demanda creciente de servicios públicos y la necesidad de racionalizar el empleo de los fondos públicos, condujeron al Estado a definir de nuevo sus misiones y a reorganizarse. Por eso, desde hace más de veinte años, en numerosos países se lleva a cabo un profundo movimiento de reformas del sector público para responder a dos objetivos: primero, terminar con el desequilibrio de las finanzas públicas mediante la clarificación de sus misiones y la búsqueda de la eficiencia; segundo, mejorar la calidad de las administraciones que están al servicio del ciudadano.</div> <div>Las políticas de liberalización económica y financiera, de regulación, de colaboración entre el sector público y el privado, y de armonización regional, han contribuido ampliamente a definir el nuevo papel del Estado.</div> <div>La emergencia de autoridades de regulación administrativa independientes encargadas del seguimiento y control de sectores de la vida económica acompaña el proceso de retirada progresiva del Estado.</div> <div>El objetivo de este ciclo, sirviéndonos del caso francés y de otros países, es analizar el papel del Estado en la economía y la nueva concepción de la gestión pública. El programa expondrá los métodos de reestructuración del sector público, estudiará su factibilidad, las consecuencias y sus límites. Presentará igualmente las instancias de vigilancia y de regulación instaladas por el Estado como fundamento de su nuevo modo de intervención.</div> <div>▼ A QUIEN SE DIRIGE</div> <div>Funcionarios de todos los ministerios involucra en los problemas de reestructuración o en las relaciones entre los sectores privado y público; también interesa a los profesionales encargados del seguimiento y control de la actividad estatal.</div> <div>▼ TEMAS PRINCIPALES</div> <div> <div>Estructuras y medios de control y de regulación de las políticas públicas.</div> <div> <div>Nuevo enfoque de métodos de gestión y evaluación públicos.</div> <div>Cooperación Estado-sector privado (requisitos y maneras de cooperar). <div> <div>El caso particular de las delegaciones (subcontratación) de servicios públicos.</div> <div>El caso de «asociación» con el sector privado y los contratos.</div> <div>El caso de traspaso al sector privado.</div> </div> </div> <div>Balance de reestructuraciones del sector público y perspectivas.</div> <div>La influencia del contexto europeo e internacional.</div> </div> </div> </div></div>	<div> <div> <div>DURÉE ►</div> <div>LIEU ►</div> <div>DATES ►</div> </div> <div> <div>PRÉSENTATION & OBJECTIFS</div> <div> <div>PUBLIC ►</div> <div>PRINCIPAUX THÈMES</div> </div> </div> </div>	<div> <div> <div>2 semaines</div> <div>Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007</div> <div>12 juin - 23 juin 2006</div> </div> <div> <div>La mondialisation et la vague de libéralisation de l'économie, conjuguées avec la demande croissante de services publics et le besoin de rationalisation de l'emploi des fonds publics, ont conduit l'État à redéfinir ses missions et à se réorganiser. Ainsi, depuis plus de vingt ans, on assiste dans de nombreux pays à un profond mouvement de réforme du secteur public qui répond à deux objectifs : remédier au déséquilibre des finances publiques par la clarification des missions et la recherche de l'efficience ; améliorer la qualité des administrations au service des citoyens.</div> <div>Les politiques de libéralisation économique et financière, de régulation, de partenariat public-privé et d'harmonisation régionale ont largement contribué à la redéfinition du rôle de l'État.</div> <div>L'émergence d'autorités de régulation administratives indépendantes chargées du suivi de secteurs de la vie économique accompagne le désengagement progressif de l'État.</div> <div>L'objectif de ce cycle est, à la lumière des expériences françaises et étrangères, de présenter la place de l'État dans l'économie et la nouvelle conception de la gestion publique. Le programme exposera les méthodes de restructuration du secteur public, en étudiera la faisabilité, les conséquences et les limites. Il présentera également les instances de surveillance et de régulation mises en place par l'État comme fondement de son nouveau mode d'intervention.</div> <div>Fonctionnaires de tous les ministères concernés par les questions de restructuration ou par les rapports entre les secteurs privé et public ainsi que ceux appartenant aux institutions chargées du suivi et du contrôle de l'activité de l'État.</div> <div> <div>Structures et moyens de contrôle et de régulation des politiques publiques</div> <div> <div>Redéfinition des méthodes de gestion et d'évaluation publiques</div> <div> <div>Partenariats État-secteur privé (conditions et moyens de recours) <div> <div>le cas particulier des délégations de service public</div> <div>le cas de l'« association » avec le privé et les contrats</div> <div>le cas de la cession au secteur privé</div> </div> </div> <div>Bilan des restructurations du secteur public et perspectives d'avenir</div> <div>L'influence du contexte européen et international</div> </div> </div> </div> </div></div>
30 • CISAP 2006		CISAP 2006 • 31		

DIPLOMATIC PRACTICES

**DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS
1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE**

EL OFICIO DE DIPLOMÁTICO

**PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS
1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO**



PRATIQUES DIPLOMATIQUES

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

▼ DESCRIPTION AND OBJECTIVES

The diplomatic function has changed, as much in time and space as in the tasks assigned to diplomats and the competencies required for the profession. Today, both the end purpose of diplomacy and the means of achieving it are being challenged by phenomena linked with globalisation, the increasing number of actors on the international scene, and technological modernisation.

The aim of this very practically-oriented cycle is to better prepare diplomats for their future responsibilities and to familiarise them with all the aspects of an activity undergoing radical transformations.

It will stimulate thought and exchange on the diplomatic profession, its origins and transformations, emphasize its many facets, and provide participants with the tools necessary for exercising it to the fullest degree.

▼ PUBLIC

Diplomats, civil servants in other administrations called on to exercise diplomatic functions.

▼ PRINCIPAL THEMES

- The diplomatic career: recruitment and training, human resource management, immunities and privileges, protocol
- The various functions of the diplomat: representation, observation, information and communication, negotiation, protection of nationals and promotion of the interests of the country represented
- The multiple facets of the profession of diplomat posted in the central administration or abroad, in bilateral, regional, and multilateral relations, in various domains (political, financial, cultural and commercial), in times of peace and/or crisis
- Comparison of national diplomatic tools
- Diplomatic action: simulation exercises in negotiation
- Semantic approach: exercises in diplomatic writing, analysis of discourse

DURACIÓN 4 semanas

París, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
Del 12 de junio al 7 de julio, 2006

▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

El oficio de diplomático ha evolucionado en el tiempo, en el espacio, en las atribuciones confiadas a los diplomáticos y en las competencias requeridas para ejercer este oficio. Hoy está cuestionada ampliamente en su finalidad y en sus medios por los fenómenos vinculados a la mundialización, a la multiplicación de los actores internacionales y a los avances tecnológicos.

El objetivo de este ciclo, el cual posee una óptica muy pragmática, apunta a una mejor preparación de los diplomáticos en vista de sus futuras responsabilidades y propone una presentación de los diversos aspectos de un oficio que se encuentra en plena transformación.

El programa se propone conducir una reflexión sobre el « oficio » de diplomático, sus orígenes y sus transformaciones, mostrar sus múltiples facetas, y proporcionar las « herramientas » necesarias para ejercerlo satisfactoriamente.

▼ A QUIEN SE DIRIGE

Diplomáticos, funcionarios de otras administraciones llamados a ejercer las responsabilidades diplomáticas.

▼ TEMAS PRINCIPALES

- La carrera diplomática: el reclutamiento y la formación, la gestión de los recursos humanos, las inmunidades y los privilegios.
- Las diferentes funciones del diplomático: representación, observación, información y comunicación, negociación, protección de los nacionales y promoción de los intereses del país representado.
- Las múltiples facetas del oficio de diplomático, en el seno de la administración central o en el extranjero, en las relaciones bilaterales, regionales o multilaterales, en los diferentes ámbitos (político, financiero, cultural, comercial), en tiempos de paz o de crisis.
- Comparación de herramientas diplomáticas nacionales.
- La acción diplomática: ejercicios de simulación de negociación.
- Enfoque semántico : técnicas de redacción diplomática; análisis de discursos.

DURÉE ▶
LIEU ▶
DATES ▶

PRÉSENTATION & OBJECTIFS

PUBLIC ►

PRINCIPAUX THÈMES

4 semaines
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
12 juin - 7 juillet 2006

La fonction diplomatique a évolué, dans le temps, dans l'espace, dans les attributions confiées aux diplomates et dans les compétences requises pour exercer ce métier. Elle est aujourd'hui largement interrogée dans sa finalité et ses moyens par les phénomènes, liés à la mondialisation, de multiplication des acteurs internationaux et de mutations technologiques.

Ce cycle, à vocation très pragmatique, a pour objectif de mieux préparer les diplomates à leurs futures responsabilités et de leur montrer tous les aspects d'une activité en pleine mutation.

Il vise à mener une réflexion sur le « métier » de diplomate, ses origines et ses transformations, à en montrer les multiples facettes et à donner les « outils » nécessaires pour l'exercer pleinement.

Diplomates, fonctionnaires d'autres administrations amenés à exercer des responsabilités diplomatiques

- La carrière diplomatique :
le recrutement et la formation, la gestion des ressources humaines, les immunités et les privilèges, le protocole
- Les différentes fonctions du diplomate :
représentation, observation, information et communication, négociation, protection des ressortissants et promotion des intérêts du pays représenté
- Les multiples facettes du métier de diplomate, en poste au sein de l'administration centrale ou à l'étranger, dans les relations bilatérales, régionales ou multilatérales, dans les différents domaines (politique, financier, culturel, commercial), en temps de paix ou de crise
- Comparaison d'outils diplomatiques nationaux
- L'action diplomatique : exercices de simulation de négociation
- Approche sémantique : techniques de rédaction diplomatique ; analyse de discours

NEW TOOLS FOR THE
MANAGEMENT AND EVALUATION
OF PUBLIC EXPENDITURE

DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS
1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE

*Organised in collaboration with the various control bodies
of the financial and economic administrations*

DURATION 2 weeks
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
From September the 18th to September the 29th, 2006

▼ PLEASE NOTE

The programme will lay emphasis on a comparative study of systems, both in terms of procedures and structures. Participants will be asked to present their national system, and are recommended to bring with them any documentation that might enrich both their presentation and the course in general.

▼ DESCRIPTION AND OBJECTIVES

This cycle is an outgrowth of the search for high performance initiated by new public management and its evaluation. It will discuss the various accounting and financial analysis techniques enabling the construction of score boards and the various indicators of management required by the authorities as an aid in decision-making.

The implementation of the LOLF (Institutional Act on Finance) generalises the practice of management control and re-updates its content. The new demands of the law – culture of results, performance, responsibility, etc. favour the improvement of public management at the service of citizens.

The LOLF transforms the positioning of management controllers in organisations, strengthening their strategic function. The new presentation of the budget in missions, programmes, actions and sub-actions introduces a new approach to control by means of operational programme budgets (OPG) and annual performance reports (APR). As a performance manager, the management controller is called on to be a true guardian of the implementation of a strategy.

▼ PUBLIC

This cycle is intended for managers of public administrations, public establishments, and public enterprises (directors, assistant-directors, secretaries-general). Participants must have a solid background in administrative management. Depending on the number of available places, this cycle is also open to a few members of traditional control bodies.

▼ MAIN THEMES

- The «management control» function: the various control bodies, their transformations and respective characteristics (tools, procedures, rules)
- Accounting techniques (general and analytic accounting) and financial analysis
- Techniques for the analysis of structures and performances
- Scoreboards and useful decision-making aids
- Qualifying and quantifying criteria for the evaluation of management
- Problems of coordination

LAS NUEVAS HERRAMIENTAS
DE GESTION Y DE EVALUACION
DEL GASTO PUBLICO

PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS
1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO

*Organizado con la colaboración de los diferentes cuerpos
de control de las administraciones económicas y financieras*

DURACIÓN 2 semanas
París, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
Del 18 de septiembre al 29 de septiembre, 2006

▼ IMPORTANTE

El programa hará hincapié en el estudio comparativo de los sistemas, tanto en los procedimientos como en las estructuras. Se invita y recomienda a los participantes dotarse de la documentación necesaria para presentar su sistema nacional y así compartir tanto conocimientos como experiencias con todos los participantes.

▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

Este ciclo se inscribe dentro de una óptica de búsqueda de resultados iniciada por la nueva visión de la gestión pública y su evaluación; tratará las diferentes técnicas contables y de análisis financiero que permiten construir cuadros de mando y diferentes indicadores de gestión que los responsables y ordenadores contables públicos necesitan a la hora de tomar decisiones.

La ejecución de la LOLF (Ley Orgánica relativa a las Leyes de Finanzas) generaliza la práctica de control de gestión y reactualiza su contenido). Las nuevas exigencias de la ley (cultura de resultados, búsqueda de la excelencia, adjudicación de responsabilidades, etc) favorecen el perfeccionamiento de la gestión pública al servicio del ciudadano.

La LOLF transforma el puesto de los contralores de gestión en las organizaciones al reforzar su función estratégica. La nueva presentación del presupuesto por misiones, programas, acciones y sub-acciones introduce una nueva óptica de control por medio de presupuestos operacionales de programa (BOP) y de informes anuales de resultados (RAP) . Gestor de resultados, el contralor de gestión tiene la vocación para convertirse en un verdadero vigilante en la ejecución de estrategias.

▼ A QUIEN SE DIRIGE

Este ciclo se dirige a administradores/gestores de las administraciones públicas, establecimientos públicos y empresas públicas (directores, directores-adjuntos, sub-directores, secretarios generales). Se requiere presentar una experiencia comprobada en la gestión de la administración. En función del número de puestos disponibles, este ciclo acogerá igualmente a miembros de los organismos tradicionales de control.

▼ TEMAS PRINCIPALES

- La función «control de gestión», las diferentes instancias de control, las transformaciones y características respectivas.
- Técnicas contables (contabilidad general y analítica) y de análisis financiero
- Técnicas de análisis de las estructuras y de resultados.
- Cuadro de mandos y herramientas de apoyo para la toma de decisiones.
- Criterios cualitativos y cuantitativos de evaluación de la gestión.
- Problemas de coordinación.



NOUVEAUX OUTILS
DE GESTION ET D'ÉVALUATION
DE LA DÉPENSE PUBLIQUE

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

*Organisé avec le concours
des différents corps de contrôle
des administrations économiques et financières*

2 semaines
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
18 septembre - 29 septembre 2006

DURÉE ►
LIEU ►
DATES ►

ATTENTION ►

PRÉSENTATION
& OBJECTIFS ►

PUBLIC ►

PRINCIPAUX
THÈMES ►

Le programme fera une large place à l'étude comparée des systèmes, tant en ce qui concerne les procédures que les structures. Il est vivement recommandé aux participants, qui seront invités à présenter leur système national, de se munir de toute documentation susceptible de contribuer à enrichir leur présentation en particulier et le cycle en général.

Ce cycle s'inscrit dans une démarche de recherche de performance initiée par la nouvelle gestion publique et son évaluation ; il traitera des différentes techniques comptables et d'analyse financière permettant de construire les tableaux de bord et les différents indicateurs de gestion nécessaires aux décideurs et ordonnateurs publics pour les aider dans la prise de décision.

La mise en place de la LOLF (Loi organique relative aux lois de finance) généralise la pratique du contrôle de gestion et réactualise son contenu. Les nouvelles exigences de la loi – culture de résultat, recherche de performance, responsabilisation, etc. – favorisent l'amélioration de la gestion publique au service des citoyens.

La LOLF transforme le positionnement des contrôleurs de gestion dans les organisations en renforçant leur fonction stratégique. La nouvelle présentation du budget en missions, programmes, actions et sous-actions introduit une nouvelle approche du contrôle au moyen des budgets opérationnels de programme (BOP) et des rapports annuels de performances (RAP). Gestionnaire de la performance, le contrôleur de gestion est appelé à devenir un véritable gardien de la mise en œuvre d'une stratégie.

Ce cycle s'adresse aux fonctionnaires des administrations centrales ou locales, des établissements publics et des entreprises publiques (directeurs, directeurs-adjoints, sous-directeurs, secrétaires généraux). Les participants doivent posséder une expérience confirmée de la gestion de l'administration. En fonction des places disponibles, ce cycle est aussi ouvert à quelques membres des corps traditionnels de contrôle.

- La fonction « contrôle de gestion », les différentes instances de contrôle, leurs transformations et leurs caractéristiques respectives (outils, procédures, règles)
- Techniques comptables (comptabilité générale et analytique) et d'analyse financière
- Techniques d'analyse des structures et des performances
- Tableaux de bord et outils d'aide à la décision
- Critères qualitatifs et quantitatifs d'évaluation de la gestion
- Problèmes de coordination

HUMAN RIGHTS PROTECTION

**DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS
1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE**

*Organised in collaboration with
the Commission consultative des droits de l'homme
(Advisory Committee on Human Rights)*

DURATION 4 weeks
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
From September the 18th to October the 13th, 2006

▼ **ATTENTION**

Participants will be asked to present the main lines of their national systems and are therefore requested to bring with them any documentation which might enhance the interest of the course.

▼ PRESENTATION AND OBJECTIVES

On December 10, 1948, the United Nations General Assembly met in Paris and adopted the Universal Declaration of Human Rights. This text, which to this day has lost none of its moral, political, and judicial influence, is in the strict tradition of the Declaration of 1789. It strives to further freedom and justice, the respect for and dignity of human individuals. The universal nature of these principles has contributed to the promotion of national and regional policies for the protection of human rights.

This cycle proposes a group study of the extent as well as the limits of these rights, and their implementation by the various institutions in charge of their protection. It will examine the legal instruments and actors participating in their defence, with emphasis on the need to promote human rights through both the media and education.

Public
Representatives of National Advisory Committees on Human Rights, diplomats, administrators of public or para-public agencies concerned with human rights policies, representatives of non-governmental organisations.

▼ MAIN THEMES

- History and evolution of the idea of human rights: the role of the United Nations, major conventions specialised in

human rights; regional charters and conventions, the European Convention in particular

- Legal instruments and guarantees for the protection of human rights: in national law (courts, constitutional guarantees, the responsibility of the administration, the status of the press and the media, maintenance of law and order) and international law (international and regional courts)
- Actors for the defence of human rights: non jurisdictional institutions; national institutions for the defence of human rights, and especially National Advisory Committees and non-governmental organisations
- Human rights policies: children's rights, women's rights, cooperation and guarantees in matters concerning asylum and refugees' rights, minority rights, the fight against racial discrimination
- Promotion of human rights: education, specialised information campaigns for raising awareness, prevention of violations
- Discussion workshops and exchange of experiences

LA PROTECCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS

**PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS
1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO**

*Organizado con la cooperación
de la Comisión nacional consultiva
de los derechos humanos*

DURACIÓN 4 semanas
París, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
Del 18 de septiembre al 13 de octubre, 2006

▼ IMPORTANTE

Los participantes presentarán los ejes principales de su sistema nacional. Por esta razón se les ruega que aporten la documentación necesaria para enriquecer su ponencia y el ciclo en general.

▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea general de las Naciones Unidas, reunida en París, adoptó la Declaración universal de los derechos humanos. Este texto, cuya influencia moral, política y jurídica no ha sido superada, se desprende directamente de la Declaración de 1789 y lucha por el progreso de la libertad, la justicia, el respeto y la dignidad del ser humano. Estos principios, por su carácter universal, han contribuido a promover políticas nacionales y regionales de

Este ciclo propone una reflexión sobre el alcance y los límites de estos derechos así como su puesta en práctica por las diferentes instituciones encargadas de protegerlos; examina los instrumentos jurídicos y los actores que participan en su defensa insistiendo en la necesidad de la promoción educativa y mediática de los derechos humanos.

▼ A QUIEN SE DIRIGE
Representantes de las Comisiones nacionales consultivas de los derechos humanos, diplomáticos, responsables de organismos públicos o para-públicos comprometidos en las políticas de los derechos humanos, representantes de organizaciones no gubernamentales.

▼ TEMAS PRINCIPALES

- Historia y evolución de la noción de los derechos humanos: papel de las Naciones Unidas, grandes convenciones

especializadas ; cartas y convenios regionales y en particular la Convención europea.

- Instrumentos y garantías jurídicos de la protección de los derechos humanos: en derecho nacional (instancias jurisdiccionales, garantías constitucionales, responsabilidad de la administración, estatuto de la prensa y de los medios de comunicación, mantenimiento del orden), en derecho internacional (instancias jurisdiccionales internacionales y regionales).
- Actores de la defensa de los derechos humanos : instancias no jurisdiccionales; instituciones nacionales de defensa de los derechos humanos y en particular Comisiones nacionales de consulta, ONG.
- Las políticas de los derechos humanos: derechos del niño, derechos de la mujer, cooperación y garantías en materia de derecho de asilo y de derechos de los refugiados, derechos de las minorías, lucha contra la discriminación racial.
- Promoción de los derechos humanos: educación, campañas de información especializadas, prevención de violaciones.
- Talleres de reflexión sobre temas transversales.



LA PROTECTION DES DROITS DE L'HOMME

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

*Organisé avec le concours
de la Commission nationale
consultative des droits de l'homme*

4 semaines
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
18 septembre - 13 octobre 2006

Les auditeurs seront invités à présenter des aspects de leurs systèmes nationaux. Il leur est donc recommandé d'apporter toute documentation qui pourrait contribuer à enrichir le cycle.

Le 10 décembre 1948, l'Assemblée générale des Nations Unies, réunie à Paris, adoptait la Déclaration universelle des droits de l'homme. Ce texte, dont l'influence morale, politique et juridique ne s'est pas démentie, s'inscrit dans le droit fil de la Déclaration de 1789 et s'efforce de faire progresser la liberté, la justice, le respect et la dignité de la personne humaine. Ces principes, par leur caractère universel, ont contribué à promouvoir des politiques nationales et régionales de protection des droits de l'homme.

Ce cycle propose une réflexion sur la portée et les limites de ces droits et de leur mise en œuvre par les différentes institutions chargées de les protéger ; il examine les instruments juridiques et les acteurs qui participent à leur défense en insistant sur la nécessité de la promotion éducative et médiatique des droits de l'homme.

Représentants des Commissions nationales consultatives des droits de l'homme, diplomates, responsables d'organismes publics ou parapublics concernés par les politiques de droits de l'homme, représentants d'organisations non gouvernementales.

- Historique et évolution de la notion de droits de l'homme :
rôle des Nations Unies, grandes conventions spécialisées ; chartes et conventions régionales
et en particulier la Convention européenne

- Instruments et garanties juridiques de la protection des droits de l'homme :
 en droit interne (instances juridictionnelles, garanties constitutionnelles, responsabilité de l'administration, statut de la presse et des médias, maintien de l'ordre),
 en droit international (instances juridictionnelles internationales et régionales)

- Acteurs de la défense des droits de l'homme :
instances non juridictionnelles ; institutions nationales de défense des droits de l'homme
et en particulier Commissions nationales consultatives, ONG

- Les politiques des droits de l'homme :
droits de l'enfant, droits de la femme, coopération et garanties en matière de droit d'asile et de droits des réfugiés, droits des minorités, lutte contre la discrimination raciale

- Promotion des droits de l'homme :
éducation, campagnes spécialisées d'information, prévention des violations

- Ateliers d'échanges d'expériences

INTERNATIONAL
CRISIS MANAGEMENT

DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS
1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE

DURATION 2 weeks
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
From October the 9th to october the 20th, 2006

▼ **DESCRIPTION AND OBJECTIVES**

Crises occur constantly – sometimes in the form of a sudden rupture, sometimes as a more gradual degradation in the elements that make for equilibrium on a national, regional, or international level. Capable of undermining international security, their resolution requires that the appropriate decisions be taken and implemented in a limited amount of time. However, because of their complexity, different modes of management are necessary.

The uncertainties caused by the new risks and threats weighing on international life have radically changed our modes of settling crises and conflicts.

With the globalisation of information, heads of government are also aware of the fact that they must deal with public opinion and the media, and that humanitarian questions are of primary importance.

With the aid of case studies and simulation exercises, this cycle aims to study the ways and means of international crisis management, as well as the important issues surrounding it.

▼ **PUBLIC**

Diplomats, diplomatic advisors, members of the military and representatives of non-governmental organisations.

▼ **MAIN THEMES**

- Geopolitical aspects: analysis of the idea of crisis and typology of crises and conflicts; geopolitical fractures on today's international scene
- Legal and institutional aspects: the challenge and importance of international law; the future of the main mechanisms and institutions for the resolution of crises and conflicts; the prospects of international criminal justice
- Diplomatic and military management of crises: preventive diplomacy and negotiations, struggle against terrorism, peace-keeping strategy
- Key concepts in the management of post-conflict situations
- Information issues: the role of public opinion and civil society in the management and resolution process of crises; the influence of the media.

LA GESTIÓN INTERNACIONAL
DE LAS CRISIS

PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS
1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO

DURACIÓN 2 semanas
París, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
Del 9 de octubre al 20 de octubre, 2006

▼ **PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS**

Coyunturas de ruptura brutal o gradual de la estabilidad nacional, regional o internacional, las crisis marcan la actualidad de forma recurrente. Dado que pueden poner en juego la seguridad internacional, es preciso, por un lado, tomar rápidamente decisiones adecuadas y por el otro poner en ejecución los medios apropiados para su solución. La índole compleja de estas crisis requiere hoy modos de gestión diversificados.

Las incertidumbres del presente, los nuevos peligros y amenazas sobre la escena internacional cambian radicalmente los modos de resolución de crisis y conflictos

En estos momentos caracterizados por la mundialización de la información, los gobiernos saben igualmente que deben contar con la opinión pública y los medios de comunicación y que el reto humanitario es primordial.

El objetivo de este ciclo es el análisis de las modalidades y los desafíos de la gestión internacional de las crisis apoyándose en estudios de casos y en ejercicios de simulación.

▼ **A QUIEN SE DIRIGE**

Diplomáticos, asesores diplomáticos, militares y representantes de organizaciones no gubernamentales.

▼ **TEMAS PRINCIPALES**

- Aspectos geopolíticos: análisis de la noción de crisis y tipologías de las crisis y de los conflictos; fracturas geopolíticas de la escena internacional hoy.
- Aspectos jurídicos e institucionales: retos y dilemas del derecho internacional; futuro de los principales mecanismos e instituciones de resolución de crisis y conflictos; problemas de la seguridad regional; perspectivas de la justicia penal internacional.
- Gestión diplomática y militar de las crisis: diplomacia preventiva y negociaciones; lucha contra el terrorismo; estrategias de mantenimiento de la paz.
- Conceptos-clave de la gestión de las situaciones de post-conflicto.
- Retos de la información : papel de la opinión pública y de la sociedad civil en la gestión y en el proceso de resolución de las crisis; influencia de los medios de comunicación.



LA GESTION
INTERNATIONALE DES CRISES

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

DURÉE ►
LIEU ►
DATES ►

2 semaines
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
9 octobre - 20 octobre 2006

**PRÉSENTATION
& OBJECTIFS ►**

Moments de rupture brutale ou graduelle des facteurs d'équilibre national, régional ou international, les crises ponctuent l'actualité de façon récurrente. Parce qu'elles peuvent mettre en jeu la sécurité internationale, elles exigent que soient prises, dans des délais très courts, des décisions appropriées et mis en œuvre les moyens adaptés pour les résoudre. Mais leur nature complexe requiert des modes de gestion diversifiés.

Les incertitudes que font peser aujourd'hui les nouveaux risques et les nouvelles menaces sur la vie internationale bouleversent radicalement les modes de règlement des crises et des conflits.

Les gouvernants savent également, à l'heure de la mondialisation de l'information, qu'ils doivent prendre en compte l'opinion publique et les médias et que l'enjeu humanitaire est primordial.

Ce cycle a pour objectif d'appréhender les modalités et les enjeux de la gestion internationale des crises en s'appuyant sur des études de cas et des exercices de simulation.

Diplomates, conseillers diplomatiques, militaires et représentants d'organisations non gouvernementales.

- Aspects géopolitiques : analyse de la notion de crise et typologies des crises et des conflits ; fractures géopolitiques de la scène internationale aujourd'hui
- Aspects juridiques et institutionnels : défis et enjeux du droit international ; avenir des principaux mécanismes et enceintes de règlement des crises et des conflits ; enjeux de la sécurité régionale ; perspectives de la justice pénale internationale
- Gestion diplomatique et militaire des crises : diplomatie préventive et négociations ; lutte contre le terrorisme ; stratégie de maintien de la paix
- Concepts-clés de la gestion des situations de post-conflict
- Enjeux de l'information : rôle de l'opinion publique et de la société civile dans la gestion et le processus de règlement des crises ; influence des médias

PUBLIC ►

**PRINCIPAUX
THÈMES ►**

EVALUATION AND
MOBILISATION OF TAX
AND CUSTOMS RESOURCES

DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS
1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE

*Organised in collaboration with
the Ministry of Economy, Finance, and Industry
(Directorate-General of Taxes,
Directorate-General of Customs and Indirect Taxes)*

DURATION 4 weeks
Paris, ENA - 13 rue de l’Université - 75007
From October the 2nd to October the 27th, 2006

▼ PLEASE NOTE

This programme will place strong emphasis on the comparative study of systems, both in terms of procedures and structures. Participants will be asked to present the main lines of their national systems and are therefore requested to bring with them any documentation that might enhance their presentation and further the aim of the cycle in general.

▼ PRESENTATION AND OBJECTIVES

One of the key problems of economic development is that of endogenous financing, for lack of which the sustainable development of economic activity cannot be ensured.

The future of the economies of developing countries and countries in transition is more and more dependent on the production of an endogenous income. However, setting up a system of taxation does not necessarily mean it will be productive. Too often, resentment against new taxation measures as a hindrance to activity results in growth of the informal sector. National budgetary concerns are intensified by the weight of debt and increasing inter-state competition linked to the expansion of international economic relations.

The aim of this cycle is to develop a new approach that can lead to the rationalisation of taxation and customs systems, with a view to adapting to local economic realities and potential.

▼ PUBLIC

High civil servants in economic and financial administrations in charge of the elaboration of tax and customs texts, the management or collection of taxes and duties.

▼ MAIN THEMES

- Characteristics of tax and customs receipts
- Characteristics of emerging economies
- Tools for the analysis and planning of tax and customs receipts
- Adapting a tax mechanism to local economic realities
- Taxation and ways of fighting against the informal sector
- Adapting a customs mechanism to the demands of international trade
- Conditions of application necessary for the efficiency of taxation measures
 - legal and regulatory mechanism
 - human and material means
 - fight against corruption
- Communication, information, and transparency of measures

A large part of the programme will be devoted to the presentation of national experiences.

EVALUACIÓN Y MOBILIZACIÓN
DE LOS RECURSOS FISCALES
Y ADUANEROS

PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS
1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO

*Organizado con la colaboración
del Ministerio de Economía, de Hacienda y de Industria
(la dirección general de Impuestos,
dirección general de Aduanas e impuestos indirectos)*

DURACIÓN 4 semanas
París, ENA - 13 rue de l’Université - 75007
Del 2 de octubre al 27 de octubre, 2006

▼ IMPORTANTE

El programa dedicará un amplio espacio al estudio comparado de los sistemas, tanto en lo que concierne a los procedimientos como a las estructuras. Se recomienda a los participantes, los cuales serán invitados a presentar sus sistemas nacionales, proveerse de toda clase de documentación que pueda contribuir a enriquecer el ciclo.

▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

Uno de los problemas clave del desarrollo económico es el de su financiamiento endógeno. Si las capacidades contributivas faltan, es imposible asegurar un desarrollo duradero de la actividad.

El porvenir de las economías de los Estados en vías de desarrollo o en transición es hoy más que nunca tributario de la realización y de la productividad de los ingreso endógenos. No obstante, no es suficiente la aplicación de un sistema de imposición para que sea productivo. Muy a menudo, las nuevas medidas fiscales son resentidas como trabas al desarrollo de actividades y se traducen en un refuerzo del sector informal. Las preocupaciones presupuestarias nacionales son alimentadas al mismo tiempo por el peso de la deuda y por la competencia inter-estática creciente, ligada sobre todo al desarrollo de las relaciones económicas internacionales.

El objetivo de este ciclo es desarrollar un nuevo enfoque que permita racionalizar los sistemas fiscal-aduaneros, y de adaptarlos a las realidades y a las potencialidades económicas locales.

▼ A QUIEN SE DIRIGE

Altos funcionarios de las administraciones económicas y financieras a cargo de la elaboración de textos fiscales o aduaneros, de la gestión o de la recaudación de los impuestos y de las tasas.

▼ TEMAS PRINCIPALES

- Características de los ingresos fiscal-aduaneros
- Características de las economías emergentes
- Herramientas de análisis y de previsión de los ingresos fiscales y aduaneros
- Adaptación del dispositivo de imposición a las realidades económicas locales
- Fiscalización, dispositivo de lucha contra el sector informal
- Adaptación del dispositivo aduanero a las exigencias del comercio internacional
- Condiciones de aplicación necesarias a la eficiencia de las medidas fiscales
 - dispositivo legislativo y reglamentario
 - medios humanos y materiales
 - lucha contra la corrupción
- Comunicación, información y transparencia de las medidas

Un amplio espacio del programa será dedicado a la presentación de experiencias nacionales.



ÉVALUATION ET MOBILISATION
DES RESSOURCES FISCALES
ET DOUANIÈRES

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

*Organisé en collaboration avec
le ministère de l’Economie,
des finances et de l’industrie
(direction générale des Impôts,
direction générale des Douanes
et des droits indirects)*

4 semaines
Paris, ENA - 13 rue de l’Université - 75007
2 octobre - 27 octobre 2006

Le programme fera une large place à l’étude comparée des systèmes, tant en ce qui concerne les procédures que les structures. Il est vivement recommandé aux participants, qui seront invités à présenter leur système national, de se munir de toute documentation susceptible de contribuer à enrichir leur présentation et le cycle en général.

L’un des problèmes-clés du développement économique est celui de son financement endogène. Si les capacités contributives font défaut, il est impossible d’assurer un développement durable de l’activité.

L’avenir des économies des États en développement ou en transition est aujourd’hui plus que jamais tributaire de la réalisation et de la productivité des ressources fiscales et douanières. Néanmoins, il ne suffit pas de mettre en place un système d’imposition pour qu’il soit productif. Trop souvent, les mesures fiscales nouvelles sont ressenties comme des entraves au développement des activités économiques et se traduisent par un renforcement du secteur informel. Les préoccupations budgétaires nationales sont alimentées à la fois par le poids de la dette et par la concurrence croissante entre États, liée notamment au développement des relations économiques internationales.

L’objectif de ce cycle est de développer une nouvelle approche permettant de rationaliser les systèmes fiscal-douaniers, pour les adapter aux réalités et aux potentialités économiques locales.

Hauts fonctionnaires des administrations économiques et financières en charge de l’élaboration des textes fiscaux ou douaniers, de la gestion ou du recouvrement des impôts et taxes.

- Caractéristiques des recettes fiscal-douanières
- Caractéristiques des économies émergentes
- Outils d’analyse et de prévision des recettes fiscales et douanières
- Adaptation du dispositif d’imposition aux réalités économiques locales
 - fiscalisation et dispositif de lutte contre le secteur informel
 - harmonisation du dispositif douanier avec les exigences du commerce international
- Conditions nécessaires à l’efficience des mesures fiscales
 - dispositif législatif et réglementaire
 - moyens humains et matériels
 - lutte contre la corruption
- Communication, information et transparence des mesures

INTERNATIONAL COOPERATION
AND PROJECT LEADING

DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS
1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE

DURATION 2 weeks
Paris, ENA - 13 rue de l’Université - 75007
From November the 6th to November the 17th, 2006

▼ PLEASE NOTE
Participants will be asked to present the main aspects of their national experience. They should bring with them any documentation which will enrich their presentation and the cycle in general.

▼ PRESENTATION AND AIMS
The aim of this cycle is to make participants aware of the need for an integrated approach in the management of a project cycle. They will also study the institutional framework of international cooperation, and develop expertise in project leading.

Group discussion will take place on the subject of the rôle, functioning, and conditions for intervention of the main national or multilateral fund providers, as well as on the amount, management, rationale and priorities of such aid.

Besides the analysis of existing structures and ongoing policies, this cycle will stress management methods of the project cycle, from design to ex-post evaluation. This very pragmatic approach is based on case studies and gives participants a better understanding of procedures, as well as a mastery of the various tools necessary for the different stages in the leading of a development project.

▼ PUBLIC
Civil servants working in ministries concerned with aid for development, heads of development projects (NGOs, regional bodies, etc.).

- ▼ MAIN THEMES**
- Presentation of the main fund providers and their strategies/zones, technical assistance programmes, procedures and ways of financing.
 - Presentation of operators liable to tender: organisations, governments, cooperation bodies, NGOs, regional bodies.
 - Study of the tender cycle: multilateral watch, identification of potential operators, eligibility criteria, manifestation of interest, remittance of tender, awarding of contract.
 - Analysis of the project cycle: programming (overall context, taking local interests into account); financing; implementation, evaluation.
 - Group discussion on the need for coordination in project leading.

COOPERACIÓN INTERNACIONAL
Y GESTION DE PROYECTOS

PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS
1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO

DURACIÓN 2 semanas
París, ENA - 13 rue de l’Université - 75007
Del 6 de noviembre al 17 de noviembre, 2006

▼ IMPORTANTE
Los participantes presentarán los ejes principales de su experiencia nacional. Por esta razón se les ruega que aporten la documentación necesaria para enriquecer su ponencia y el ciclo en general.

▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS
El objetivo de este ciclo es sensibilizar a los participantes acerca de la necesidad de un enfoque integrado de la gestión de las fases de un proyecto. Se trata también de familiarizarlos con el marco institucional de la cooperación internacional y de desarrollar su pericia en la gestión de proyectos.

Se llevará a cabo una reflexión sobre el papel, el funcionamiento y las condiciones de intervención de los principales proveedores de fondos, ya sean nacionales o multilaterales, así como sobre el monto, la gestión, la lógica y las prioridades de esta ayuda.

Más allá del análisis de las estructuras existentes y de las políticas llevadas a cabo, este ciclo hará hincapié en los métodos de gestión de las fases del proyecto, partiendo de la concepción hasta la evaluación ex-post. Un enfoque, muy pragmático y basado en el estudio de casos, permitirá a los participantes entender mejor los pasos de cada fase, e igualmente dominar las herramientas necesarias en la gestión de proyectos de desarrollo.

▼ A QUIEN SE DIRIGE
A funcionarios de los ministerios que trabajan en sectores de ayuda al desarrollo; a encargados de proyectos de desarrollo (ONG, colectividades territoriales...).

- ▼ TEMAS PRINCIPALES**
- Identificación de los principales proveedores de fondos: estrategias/zonas, programas de asistencia técnica, procedimientos y modos de financiación.
 - Presentación de los operadores aptos para participar en las licitaciones: organizaciones, gobiernos, organismos de cooperación, ONG, colectividades territoriales.
 - Estudio del proceso de las licitaciones: control multilateral, identificación de los operadores potenciales, criterios de elegibilidad, manifestación de interés, entrega de la oferta, adjudicación del contrato.
 - Análisis de los pasos de un proyecto : programación (inventario, toma en cuenta de los intereses locales); identificación; instrucciones; búsqueda de financiamiento; puesta en marcha; evaluación.
 - Reflexión acerca de la necesidad de coordinación en la gestion de proyectos.



COOPÉRATION INTERNATIONALE
ET CONDUITE DE PROJETS

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

DURÉE ►
LIEU ►
DATES ►

2 semaines
Paris, ENA - 13 rue de l’Université - 75007
6 novembre - 17 novembre 2006

ATTENTION ►

Les auditeurs seront invités à présenter les principaux aspects de leur expérience nationale. À ce titre, il leur est demandé d’apporter toute documentation susceptible d’enrichir leur présentation et le cycle en général.

**PRÉSENTATION
& OBJECTIFS ►**

Ce cycle a pour objectif de sensibiliser les participants à la nécessité d’une approche intégrée de la gestion du cycle de projet. Il s’agit aussi de les familiariser avec le cadre institutionnel de la coopération internationale et de développer leur expertise dans la conduite d’un projet.

Une réflexion sera menée sur le rôle, le fonctionnement et les conditions d’intervention des principaux bailleurs de fonds, qu’ils soient nationaux ou multilatéraux, ainsi que sur le montant, la gestion, la logique et les priorités de cette aide.

Au-delà de l’analyse des structures existantes et des politiques menées, ce cycle mettra l’accent sur les méthodes de gestion du cycle de projet, de la conception à l’évaluation ex-post. L’approche, très pragmatique et fondée sur des études de cas, permettra aux participants de mieux comprendre les démarches et de maîtriser les outils nécessaires aux différentes phases de la conduite d’un projet de développement.

Fonctionnaires des ministères concernés par l’aide au développement ; responsables de projets de développement (ONG, collectivités territoriales...).

PUBLIC ►

**PRINCIPAUX
THÈMES ►**

- Identification des principaux bailleurs de fonds : stratégies/zones, programmes d’assistance technique, procédures et modes de financement
- Présentation des opérateurs susceptibles de soumissionner : organisations, gouvernements, organismes de coopération, ONG, collectivités territoriales
- Étude du cycle d’appel d’offres : veille multilatérale, identification des opérateurs potentiels, critères d’éligibilité, manifestation d’intérêt, remise de l’offre, adjudication du contrat
- Analyse du cycle d’un projet : programmation (état des lieux, prise en compte des intérêts locaux) ; identification ; instructions ; recherche de financement ; mise en œuvre ; évaluation
- Réflexion sur la nécessité de la coordination dans la conduite de projets

HUMAN RESOURCE MANAGEMENT AND MANAGEMENT IN THE CIVIL SERVICE

DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS 1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE

DURATION 4 weeks
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
From November the 6th to December the 1st, 2006

▼ PLEASE NOTE
Participants will be asked to present the main aspects of their national systems, and should bring with them any documentation which will enrich the course.

▼ DESCRIPTION AND OBJECTIVES
The rationalisation of Civil Service management is a necessity which has led more and more states to better the training level of administrators directly concerned with human resource management. Although problems differ from one country to the next, all have certain issues and concerns in common: the need to rein in public expenditure, to take into account the impact of technical progress and social change, and to seek new ways of stimulating and mobilising the energy of civil servants in order to enhance the contribution of each to the performance of the whole.

A modern administration needs to create new strategies and put them to work in the context of the new demands required of it: efficiency, quality of performance, and results. This procedure of change can be carried out thanks to the appropriate managerial techniques.

The objective of this cycle is to study how the administration should combine the two levels of human resources and management. In fact, the problems encountered in the civil service are raised more in terms of the dynamising of a complex system and the mobilisation of its actors, than from the classical angle of hierarchical organisation. The pedagogical methods used will largely involve concrete case studies, role plays and simulations, in order to facilitate the assimilation of techniques.

▼ PUBLIC
Personnel managers in charge of large numbers of staff in central administrations, deconcentrated services and local authorities, teachers and trainers in the main establishments devoted to the training of civil servants and high officials.

- ▼ MAIN THEMES
- Human resource management and organisation systems in the French Civil Service: influence of the LOLF (Institutional Act of Finance) on new public management.
 - Methods, techniques and tools at the service of human resource managers: management planning of staff, jobs, and competencies, information and communication systems.
 - Content and foundations of public management: management by projects, evaluation of performances, valorisation of personnel, lifelong training, etc.
 - Topical questions and international comparisons: positive discrimination, parity, professional integration of the disabled.

GESTION DE RECURSOS HUMANOS Y MANAGEMENT EN LA FUNCION PUBLICA

PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS 1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO

DURACIÓN 4 semanas
París, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
Del 6 de noviembre al 1 de diciembre, 2006

▼ IMPORTANTE
Se invita a los participantes a hacer una presentación de los principales aspectos de su sistema nacional. Se recomienda dotarse de la información necesaria para tal fin.

▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS
Racionalizar la gestión de la función pública es un imperativo que lleva cada vez más a los Estados a mejorar el nivel de formación de sus cuadros directamente involucrados por la gestión de los recursos humanos. Si bien es cierto que de un país a otro las problemáticas difieren, en todas las latitudes se presentan desafíos comunes en materia de gestión: necesidad de controlar el gasto público, toma en cuenta de los efectos del progreso técnico y de la evolución de la sociedad, búsqueda de nuevos métodos de simulación y de movilización con el fin de acrecentar el aporte individual a los resultados de la institución.

Hoy por hoy, una administración moderna necesita establecer estrategias y articularlas con las nuevas condiciones de éxito que se le imponen, en particular las lógicas de eficacia, de calidad y de resultados. Esta lógica de evolución se puede adquirir por medio de técnicas empresariales adecuadas.

El objetivo de este ciclo es entender cómo la administración debe conjugar los dos niveles de la gestión y del management. En efecto, los problemas descubiertos en el seno de la función pública se plantean más en términos de reactivación de un sistema complejo y de movilización de actores que bajo el enfoque clásico de los estatus y de la organización jerárquica. Los métodos pedagógicos utilizarán abundantemente los estudios de casos concretos, juegos de dramatizaciones, con el fin de facilitar la asimilación de las técnicas enseñadas.

▼ A QUIEN SE DIRIGE
Gestores de recursos humanos que se ocupan de planillas de gran tamaño en las administraciones centrales, los servicios descentralizados y las colectividades locales, formadores en los grandes establecimientos de formación y de perfeccionamiento de funcionarios.

- ▼ TEMAS PRINCIPALES
- Gestión de los recursos humanos y sistemas de organización de la función pública francesa: la influencia de la ley orgánica relativa a las leyes de finanzas (LOLF) sobre la nueva gestión pública.
 - Métodos, técnicas y herramientas al servicio del encargado de los recursos humanos: gestión previsional de los efectivos, de los empleos y de las competencias (GPEEC), sistemas de información y de comunicación (SIRH).
 - Contenido y fundamentos del management público: management por proyectos, evaluación de resultados, valorización del personal, capacitación permanente...
 - Cuestiones de actualidad y comparaciones internacionales: discriminación positiva, paridad, integración profesional de las personas que se encuentran en condiciones de inferioridad.



GESTION DES RESSOURCES HUMAINES ET MANAGEMENT DANS LA FONCTION PUBLIQUE

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

DURÉE ►
LIEU ►
DATES ►

4 semaines
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
6 novembre - 1^{er} décembre 2006

ATTENTION ►

Les auditeurs seront invités à présenter les principaux aspects de leurs systèmes nationaux. Il leur est donc recommandé d'apporter toute documentation susceptible de contribuer à enrichir le cycle.

PRÉSENTATION & OBJECTIFS ►

Rationaliser la gestion de la fonction publique est un impératif qui conduit de plus en plus d'États à améliorer le niveau de formation de leurs cadres directement concernés par la gestion des ressources humaines. Si, d'un pays à l'autre, les problématiques diffèrent, partout s'imposent des enjeux communs en matière de gestion : nécessité de maîtriser les dépenses publiques, prise en compte des effets du progrès technique et de l'évolution de la société, recherche de nouvelles méthodes de stimulation et de mobilisation des fonctionnaires afin d'accroître la contribution de chacun à la performance d'ensemble.

Une administration moderne a besoin aujourd'hui d'établir des stratégies et de les articuler avec les nouvelles conditions de réussite qui s'imposent à elle, notamment les logiques d'efficacité, de qualité et de résultats. Cette démarche d'évolution peut s'acquérir grâce à des techniques managériales appropriées.

L'objectif de ce cycle est d'étudier comment l'administration doit conjuguer les deux registres de la gestion et du management. En effet, les problèmes rencontrés au sein de la fonction publique se posent davantage en termes de dynamisation d'un système complexe et de mobilisation d'acteurs, que sous l'angle classique des statuts et de l'organisation hiérarchique. Les méthodes pédagogiques utilisées feront largement appel aux études de cas concrets, mises en situations et jeux de rôles, afin de faciliter l'appropriation des techniques enseignées.

Gestionnaires de personnel en charge d'effectifs importants dans les administrations centrales, les services déconcentrés et les collectivités locales, formateurs dans les grands établissements de formation et de perfectionnement de fonctionnaires.

- Gestion des ressources humaines et systèmes d'organisation de la fonction publique française : l'influence de la loi organique relative aux lois de finances (LOLF) sur la nouvelle gestion publique
- Méthodes, techniques et outils au service du gestionnaire des ressources humaines : gestion prévisionnelle des effectifs, des emplois et des compétences (GPEEC), systèmes d'information et de communication (SIRH)
- Contenu et fondements du management public : management par projets, évaluation des performances, valorisation des personnels, formation tout au long de la vie...
- Questions d'actualité et comparaisons internationales : discrimination positive, parité, intégration professionnelle des personnes en situation de handicap

EUROPEAN REGIONAL INTEGRATION AND GLOBALISATION		LA INTEGRACION REGIONAL EUROPEA Y LA MUNDIALIZACION		L'INTÉGRATION RÉGIONALE EUROPÉENNE ET LA MONDIALISATION	
DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS 1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE		PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS 1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO		DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE	
<p>DURATION 2 weeks Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007 From November the 20th to December the 1st, 2006</p> <p>▼ DESCRIPTION AND OBJECTIVES Globalisation and regional integration are to a very great extent complementary, rather than conflicting dynamics. Faced with the spectacular acceleration of exchanges and flows of goods, services and capital, heightened by the tremendous progress in information and communication technologies, regional links have in fact become strengthened. Far from promoting withdrawal and self-development focusing on single areas, regional integration today seeks to create conditions favourable to the tightening of links between its members, in the aim of facilitating their insertion into global circuits. Regional and multilateral concertation and regulation mechanisms thus combine to manage the complexity of an interdependent world. Yet, due to historic, geopolitical, economic and cultural factors proper to each regional area, there is not and cannot be any single model of regional integration.</p> <p>In the search for a balance between cooperation and solidarity amongst participants in a regional process, it is however useful to analyse experiences that have already been going on for some time and to examine their answers to the important issues and challenges involved in globalisation.</p> <p>In this sense, the European Union is a remarkable case study. Enlarged to 25 members in 2004, it is seeking a political, institutional, economic and cultural identity that will allow it to become a global actor in a fluctuating international context.</p> <p>The objective of this cycle is therefore to sensitise participants to the challenges to European construction posed by the globalisation process and the issues it raises.</p> <p>▼ PUBLIC This cycle is intended for all decision-makers in charge of international and European affairs in central administrations, who wish to broaden their knowledge of global issues.</p> <p>▼ MAIN THEMES</p> <ul style="list-style-type: none"> Political and institutional implications of an enlarged Europe on an international scene in the process of recomposition The cultural identity of Europe today Geopolitical issues in Europe. What common foreign policy for security and defence in face of international threats and risks? The European Union and international exchanges Comparisons with other regional integration processes 		<p>DURACIÓN 2 semanas París, ENA - 13 rue de l'Université - 75007 Del 20 de noviembre al 1 de diciembre, 2006</p> <p>▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS Hoy la mundialización y la integración regional representan movimientos que no son contradictorios sino complementarios. Frente a la aceleración espectacular de intercambios y del flujo de bienes, de servicios y de capitales, acrecentado aún más por el auge de las tecnologías de la información y de la comunicación, las relaciones de vecindad en efecto se han reforzado.</p> <p>Lejos de promover el aislamiento y la búsqueda de un desarrollo auto-centrado, la integración regional se propone crear las condiciones favorables a un estrechamiento de los lazos entre sus miembros con el fin de favorecer la inserción en los circuitos mundiales. Por lo tanto, mecanismos regionales y multilaterales de concertación y de regulación se conjugan para atender la complejidad de un mundo interdependiente. Dadas las características históricas, geopolíticas, económicas y culturales propias a cada bloque regional, no hay, ni debe haberlo, un modelo único de integración regional.</p> <p>Sin embargo, en la búsqueda del equilibrio entre cooperación y solidaridad de las partes comprometidas en un proceso regional es necesario analizar las experiencias ejecutadas de largo plazo y examinar las respuestas aportadas a los retos de la mundialización.</p> <p>En este sentido, la Unión Europea constituye un excelente objeto de estudio. Ampliada a 25 miembros en 2004, busca una identidad política, institucional, económica y cultural que le permita ser un actor de peso global en un contexto internacional en permanente movimiento. El objetivo de este ciclo es sensibilizar a los participantes en los desafíos que el proceso de mundialización plantea a la construcción europea y en los dilemas que él representa.</p> <p>▼ A QUIEN SE DIRIGE Este ciclo se dirige a todos los responsables y dirigentes de la administración central, de asuntos exteriores y europeos y a todos aquellos a los que les preocupan estas problemáticas globales.</p> <p>▼ TEMAS PRINCIPALES</p> <ul style="list-style-type: none"> Las implicaciones políticas e institucionales de una Europa ampliada en medio de una escena internacional en recomposición. La identidad cultural de Europa hoy. Los dilemas geopolíticos de Europa. ¿Cuál política exterior de seguridad y de defensa común frente a las amenazas y peligros internacionales? La Unión Europea y los intercambios internacionales. Comparación con otros procesos de integración regional. 		<p>DURÉE ► LIEU ► DATES ►</p> <p>PRÉSENTATION & OBJECTIFS ►</p> <p>PUBLIC ►</p> <p>PRINCIPAUX THÈMES ►</p> <p>2 semaines Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007 20 novembre - 1^{er} décembre 2006</p> <p>La mondialisation et l'intégration régionale représentent aujourd'hui des dynamiques non pas antagonistes mais complémentaires bien au contraire. Face à l'accélération spectaculaire des échanges et des flux de biens, de services et de capitaux, encore accentués par l'essor des technologies de l'information et de la communication, les liens de proximité se sont en effet renforcés.</p> <p>Loin de promouvoir le repli sur soi et la recherche d'un développement auto-centré, l'intégration régionale aujourd'hui veut créer les conditions favorables à un resserrement des liens entre ses membres afin de faciliter leur insertion dans les circuits mondiaux. Mécanismes régionaux et multilatéraux de concertation et de régulation se conjuguent ainsi pour gérer la complexité d'un monde devenu interdépendant. Mais du fait des caractéristiques historiques, géopolitiques, économiques et culturelles propres à chaque bloc régional, il n'y a pas et il ne peut y avoir de modèle unique d'intégration régionale.</p> <p>Dans la quête de l'équilibre entre coopération et solidarité des parties prenantes à un processus régional, il est utile toutefois d'analyser les expériences engagées de longue date et d'examiner les réponses apportées aux défis et enjeux de la mondialisation.</p> <p>L'Union européenne constitue en ce sens un objet d'étude remarquable. Élargie à 25 membres en 2004, elle se cherche une identité politique, institutionnelle, économique et culturelle qui lui permettrait d'être un acteur global dans un contexte international fluctuant. Ce cycle a donc pour objectif de sensibiliser les participants aux défis que le processus de mondialisation pose à la construction européenne et aux enjeux qu'il représente.</p> <p>Ce cycle s'adresse à tous les décideurs en charge, dans leur administration centrale, des affaires internationales et européennes et soucieux d'élargir leur réflexion sur ces problématiques globales.</p> <ul style="list-style-type: none"> Les implications politiques et institutionnelles d'une Europe élargie sur une scène internationale en recomposition L'identité culturelle de l'Europe aujourd'hui Les enjeux géopolitiques de l'Europe. Quelle politique étrangère de sécurité et de défense commune face aux menaces et risques internationaux ? L'Union européenne et les échanges internationaux Comparaison avec les autres processus d'intégration régionale 	

THE ROLE OF THE STATE
IN ECONOMIC INTELLIGENCE

DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS
1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE

DURATION 2 weeks
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
From December the 4th to December the 15th, 2006

▼ DESCRIPTION AND OBJECTIVES

The concept of economic intelligence appeared in France in the 1990s and has recently taken on the dimension of a true public policy. Defined as the control and protection of strategic information useful to all economic actors, the protection of economic intelligence is in fact indispensable in a more and more competitive globalised environment. It presupposes and requires a capacity to anticipate and the possession of the most sophisticated technological tools, for the purpose of achieving a competitive advantage in relation to others. It has spurred new professions.

The state has thus become aware of the need to unite its efforts with those of enterprises not only to seize opportunities, but also to detect, prevent, and combat threats and limit competitive distortions.

The aim of this cycle is to sensitise participants to the role of the state in the gathering, sorting, organisation and protection of information, in order to transmit it to enterprises. It will examine not only the methods put in place by the administration to improve the management of knowledge but also European and international coordination in this domain.

▼ PUBLIC

Civil servants in charge of strategic watch for local central administrations, government advisors, personnel in charge of information and communication technologies services, administrators in charge of commerce and competition, company directors and managers.

▼ MAIN THEMES

- History of the role of the state in the practice of economic intelligence
- National and international strategic issues concerned
- Actors in economic intelligence
- Sources, methods and means in the field of economic intelligence
- Relations between the public and private sectors
- European and international cooperation in matters of economic intelligence.

EL PAPEL DEL ESTADO
EN LA INTELIGENCIA ECONOMICA

PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS
1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO

DURACIÓN 2 semanas
París, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
Del 4 de diciembre al 15 de diciembre, 2006

▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

El concepto de inteligencia económica aparece en Francia en los años 90 y ha tomado últimamente la dimensión de una verdadera política pública. Definida como el dominio y la protección de la información estratégica y necesaria a todos los actores económicos, la inteligencia económica es en efecto imprescindible en un entorno globalizado y cada vez más competitivo. La inteligencia económica supone y exige la capacidad de anticipación y la posesión de herramientas tecnológicas cada vez más sofisticadas para lograr ventajas competitivas frente a los otros competidores. La inteligencia económica es la base de nuevas profesiones.

El Estado tomó conciencia de la necesidad de aunar sus esfuerzos con los de las empresas con el objetivo de aprovechar las oportunidades, pero también para detectar, prevenir y contrarrestar las amenazas y así limitar las distorsiones de la competencia.

El objetivo de este ciclo es sensibilizar a los participantes respecto al papel del Estado en la búsqueda, clasificación, organización y protección de la información para poder transmitirla a las empresas. Se tratará no solamente de los métodos puestos en marcha por las administraciones para mejorar la gestión de la inteligencia económica, sino también de la coordinación europea e internacional en este ámbito.

▼ A QUIEN SE DIRIGE

Funcionarios encargados de investigación estratégica en las administraciones centrales locales, asesores gubernamentales, cuadros de las administraciones dedicados al comercio y a la competencia, ejecutivos y dirigentes empresariales.

▼ TEMAS PRINCIPALES

- Historia del papel del Estado en la práctica de la inteligencia económica.
- Desafíos estratégicos nacionales e internacionales.
- Actores de la inteligencia económica.
- Relaciones sector público, sector privado.
- Cooperación europea e internacional en materia de inteligencia económica.



LE RÔLE DE L'ÉTAT
DANS L'INTELLIGENCE ÉCONOMIQUE

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

DURÉE ►
LIEU ►
DATES ►

PRÉSENTATION
& OBJECTIFS

PUBLIC ►

PRINCIPAUX
THÈMES

2 semaines
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
4 décembre - 15 décembre 2006

Le concept d'intelligence économique est apparu en France dans les années 90 et a pris récemment la dimension d'une véritable politique publique. Définie comme la maîtrise et la protection de l'information stratégique utile pour tous les acteurs économiques, l'intelligence économique est en effet indispensable dans un environnement globalisé de plus en plus compétitif. Elle suppose et exige la capacité d'anticipation et la possession des outils technologiques les plus performants pour acquérir un avantage concurrentiel par rapport aux autres. Elle est à l'origine de nouveaux métiers.

L'État a donc pris conscience de la nécessité d'unir ses efforts à ceux des entreprises afin de saisir les opportunités, mais aussi détecter, prévenir et combattre les menaces pour limiter les distorsions de concurrence.

La formation a pour objectif de sensibiliser les participants au rôle de l'État dans la recherche, le tri, l'organisation et la protection de l'information pour pouvoir la transmettre aux entreprises. Elle traitera non seulement des méthodes mises en place par les administrations pour améliorer la gestion de l'immatériel mais aussi de la coordination européenne et internationale dans ce domaine.

Fonctionnaires chargés de la veille stratégique pour les administrations centrales ou locales, conseillers gouvernementaux, responsables des services des technologies de l'information et de la communication, responsables des administrations dédiées au commerce et à la concurrence, cadres et dirigeants d'entreprises.

- Historique du rôle de l'État dans la pratique de l'intelligence économique
- Enjeux stratégiques nationaux et internationaux
- Acteurs de l'intelligence économique
- Sources, méthodes et moyens de l'intelligence économique
- Relations secteur public, secteur privé
- Coopération européenne et internationale en matière d'intelligence économique

PUBLIC LIBERTIES
AND INTERNAL SECURITY

DEADLINE FOR RECEPTION OF APPLICATIONS
1 MONTH BEFORE STARTING DATE OF CYCLE

Organised with the collaboration
of the National Institute of Securities Studies
Ministry of Home Affairs

DURATION 2 weeks
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
From December the 4th to December the 15th, 2006

▼ PLEASE NOTE
Participants will be asked to present the main aspects
of their national systems, and should bring with them
any documentation which will enrich the course.

▼ DESCRIPTION AND OBJECTIVES
Security is the guarantor of the exercise of the freedoms and
rights recognised for all by the Declaration of Human Rights
and the Rights of Citizens, and by the Constitution. It is a
primary duty of the state. In today's complex societies, this
idea goes far beyond simple legal guarantees to persons and
the means of ensuring them. It has led to the development
of a concept of "internal security", derived from analyses
of "external security". Internal security is also an essential
condition for the economic and social development of a state.

Faced with different forms of threats, internal security re-
quires a mechanism involving prevention, surveillance and
repression, capable of combining efficiency and respect for
civil liberties. It involves a legal framework, modes of inter-
vention, and the appropriate means. In addition, it requires
a pooling of knowledge and know-how, as well as excellent
coordination between actors: state services, regional bodies,
partners of civil society, etc. It is inseparable from policies
led in the context of Europe and the world.

In the light of concrete examples, the aim of the cycle is to
point out public policies oriented towards these needs, and
to assess their coherence, cost, and limits.

▼ PUBLIC
Government officials, elected or appointed directors of territo-
rial authorities involved in questions of internal security.

- ▼ MAIN THEMES
- The range of securities: fight against delinquency and ter-
rorism, security control of information systems (economic
intelligence), management of crises and social unrest
 - The legal framework of internal security: legal and regula-
tory mechanisms, risk prevention and planning, legal re-
sponses, the state and public order, fundamental rights and
duties of citizens
 - Internal security actors on the European and worldwide levels
 - The cost of security and the limits of collective action in
that field

LIBERTADES PUBLICAS Y
SEGURIDAD INTERIOR

PLAZO LÍMITE DE RECEPCIÓN DE CANDIDATURAS
1 MES ANTES DEL INICIO DEL CICLO

Organizado con la colaboración
del Instituto nacional de los Estudios de Seguridad
Ministerio de los asuntos interiores

DURACIÓN 2 semanas
París, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
Del 4 de diciembre al 15 de diciembre, 2006

▼ IMPORTANTE
Se invita a los participantes a presentar los aspectos
principales de la situación nacional. Se recomienda
aportar la información necesaria para tal fin.

▼ PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS
La seguridad, garante del ejercicio de las libertades y de
los derechos reconocidos a todos por la Declaracion de los
Derechos Humanos y por la Constitución, es un deber primor-
dial del Estado. En las sociedades complejas de hoy, esta
noción supera ampliamente las simples garantías jurídicas
de la persona y los medios de garantizarlas. El concepto
de seguridad condujo a desarrollar la noción de « seguridad
interior » derivada de los análisis relativos a la « seguridad
exterior ». La seguridad interior es además una condición
esencial para el desarrollo económico y social de un Estado.

Frente a peligros y amenazas multiformes, la seguridad
interior conlleva a la vez un dispositivo de prevención, de
vigilancia y de represión, combinando acertadamente la
eficacia con el respeto de las libertades. La seguridad
interior necesita combinar conocimientos y competencias,
y dotarse de una excelente coordinación entre todos los
actores involucrados: servicios del Estado, colectividades
territoriales, interlocutores de la sociedad civil... También, la
seguridad interior es indisoluble de las políticas realizadas
en el marco europeo y mundial.

Este ciclo, a partir de ejemplos concretos, se propone
delimitar las políticas públicas realizadas en este sentido y
ponderar la coherencia, el costo y los límites.

▼ A QUIEN SE DIRIGE
Responsables gubernamentales, dirigentes electos o nom-
brados de colectividades territoriales involucrados en las
cuestiones de seguridad interior.

- ▼ TEMAS PRINCIPALES
- Los ámbitos de la seguridad : lucha contra la delincuencia
y el terrorismo, dominio de la seguridad de los sistemas de
información (inteligencia económica), gestión de crisis y de
movimientos sociales.
 - El marco jurídico de la seguridad interior : los dispositivos
legislativos y reglamentarios, la prevención y la
planificación de los riesgos, las respuestas judiciales, el
Estado y el orden público, los derechos fundamentales y
los deberes del ciudadano.
 - Los actores de la seguridad interior a nivel europeo y
mundial.
 - El costo de la seguridad y los límites de la acción colectiva
en la materia.



LIBERTÉS PUBLIQUES
ET SÉCURITÉ INTÉRIEURE

DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES CANDIDATURES > 1 MOIS AVANT LE DÉBUT DU CYCLE

Organisé en collaboration avec
l'Institut National des Hautes Études de Sécurité
Ministère de l'Intérieur

2 semaines
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
4 décembre - 15 décembre 2006

Les auditeurs seront invités à présenter des aspects de leur situation nationale.
Il leur est donc recommandé d'apporter toute documentation qui pourrait contribuer
à enrichir le cycle.

La sûreté, garante de l'exercice des libertés et des droits reconnus à tous par la Déclara-
tion des Droits de l'Homme et du Citoyen et par la Constitution est un devoir primordial
de l'État. Dans les sociétés complexes d'aujourd'hui, cette notion dépasse de beaucoup
les simples garanties juridiques à la personne et les moyens de les assurer. Elle a conduit
à développer un concept de « sécurité intérieure » dérivé des analyses relatives à la
« sécurité extérieure ». La sécurité intérieure est en outre une condition essentielle au
développement économique et social d'un État.

Face à des risques et menaces multiformes, la sécurité intérieure appelle un dispositif à la
fois préventif, de surveillance, et répressif sachant allier efficacité et respect des libertés.
Elle implique un cadre juridique, des modes d'intervention et des moyens appropriés.
Elle nécessite par ailleurs une mise en commun des connaissances et des savoir-faire ainsi
qu'une excellente coordination de tous les acteurs engagés : services de l'État, collectivités
territoriales, partenaires de la société civile... Elle est enfin indissociable des politiques
menées dans le cadre européen et mondial.

L'objectif du cycle est de cerner, à partir d'exemples concrets, les politiques publiques
engagées en ce sens, d'en apprécier la cohérence, le coût et les limites.

Responsables gouvernementaux, dirigeants élus ou nommés de collectivités territoriales,
concernés par les questions de sécurité intérieure.

- Le champ des sécurités :
lutte contre la délinquance et le terrorisme, maîtrise de la sécurité des systèmes d'information
(intelligence économique), gestion des crises et des mouvements sociaux
- Le cadre juridique de la sécurité intérieure :
les dispositifs législatifs et réglementaires, la prévention et la planification des risques,
les réponses judiciaires, l'État et l'ordre public, droits fondamentaux et devoirs du citoyen
- Les acteurs de la sécurité intérieure au niveau européen et mondial
- Le coût de la sécurité et les limites de l'action collective en la matière

CISAP EN LANGUES ÉTRANGÈRES

**SPECIALIZED
INTERNATIONAL
CYCLES OF PUBLIC
ADMINISTRATION
IN FOREIGN LANGUAGES**

**CICLOS
INTERNACIONALES
ESPECIALIZADOS
DE ADMINISTRACIÓN
PÚBLICA EN LENGUAS
EXTRANJERAS**

DURATION ►
PLACE ►
DATES ►

4 weeks
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
From June the 6th to June the 30th 2006

ATTENTION ►

Participants will be asked to present the main lines of their national systems and are therefore requested to bring with them any documentation which might enhance their presentation and the aims of the cycle in general.

COURSE
DESCRIPTION
AND OBJECTIVES ►

Better organization in the management of civil service is a necessity pushing countries more and more to improve the level of competence of their civil managers. While from one country to the next specific issues may differ, all countries have in common similar public management concerns like : effective allocation of public spending, recognition of the effects of technological advancement and of the evolution of society, and research for new methods to stimulate and mobilize civil servants in order to increase their contribution to collective performance.

In today's world, a modern administration must establish strategies that will accommodate the new conditions for success such as efficiency and quality results. This innovative process can be realized through the application of appropriate managerial techniques.

The objective of this course is to study how an administration should utilise the varied avenues of management of personnel and of resources. In reality, the problems encountered in the civil service arena are more often associated with keeping a complex system dynamic and mobilising personnel, than with modifying statutes and hierarchical organisation. The instruction method used in this course will call largely upon concrete case studies, simulations, and role plays, in order to facilitate the appropriation of taught techniques.

PUBLIC ►

Personnel managers with significant responsibility in central, regional, and local administrations. Educators from distinguished institutions dedicated to perfecting civil service.

MAIN THEMES ►

- Personnel management and public office organisational systems : the influence of the organic law relative to the laws of finance (LOLF) on new public management
- Methods, techniques, and tools for personnel managers : management of forecasted inputs and manpower, of employment and of competencies (GPEEC), of systems of information and of communication (SIRH)
- Content and foundations of public management : management by projects, evaluation of performance, measuring worth of personnel, life long education
- Current affaires issues and international comparisons : affirmative action, parity, professional integration of persons with a disability

DURACIÓN ►
LUGAR ►
FECHAS ►

4 semanas
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
Del 12 de junio al 7 de julio, 2006

PRESENTACIÓN
Y OBJETIVOS ►

La administración pública, a todos sus niveles, está en contacto con elementos de índole económica o política, que pueden constituir factores de presión sobre sus agentes y llegan a pervertir las reglas de neutralidad y de transparencia que deben regir la acción de la administración. Es necesario fomentar los diferentes formas de evaluación ejercidas sobre la actividad de la administración, para hacer su acción más fiable y eficaz y mejorar las relaciones entre los administrados y la Administración reforzando la transparencia de su acción.

Son numerosos los medios de evaluación que pueden ejercerse sobre la administración y Francia tiene una larga experiencia en la materia que siempre está transformándose. A partir de experiencias precisas, y con un enfoque comparativo, este ciclo tratará de definir cierto número de medios jurídicos y técnicos que debe aplicarse para circunscribir lo que cubre la noción de ética de la administración. La formación se referirá también a los nuevos medios de fomentar una transparencia administrativa más larga.

PÚBLICO ►

Este ciclo se dirige a responsables administrativos implicados en la evaluación de la administración, que sea central o local. Se dedicará especial atención a las motivaciones expresadas por los participantes en los expedientes de inscripción.

PRINCIPALES
TEMAS ►

- Presentación del concepto de la deontología de los derechos y obligaciones de los ciudadanos
- La problemática de la evaluación de la acción administrativa y identificación des los distintos medios para evaluar
- El papel de la inspección general de la administración y del Mediador de la República
- La noción de democracia administrativa: la evolución de los derechos de los administrados
- Los medios de simplificación de las formalidades administrativas y las tecnologías de la información y de la comunicación

Se impartirán cursos de francés durante este ciclo de formación.

2 weeks
Paris, ENA - 13 rue de l'Université - 75007
From November the 13th to November the 24th, 2006

This course would help the participants to analyse the functioning of the main international trade institutions and familiarize them with the instruments and methods of negotiation, either multilateral and bilateral, public or private.

By studying the global context of international economic relations, this formation will consist in getting the participants into practical situations to hold negotiations and helping them in facing up to the main difficulties met.

Diplomats and experienced civil servants with responsibilities for external commercial or economic expansion, involved in international trade negotiations.

- Knowledge of the international commercial context: globalization, regional integration and the changing in the nature of trade
- Identification and analysis of the main areas of international commercial negotiations: roles, fields of activities, means of functioning, policies, settling of differences
- Practical analysis of different study cases of commercial negotiations within the WTO, OECD, the UNCTAD and the G8
- Initiation in negotiation technics and implementation of the theory through practical exercises and work assessment
- Initiation in the e-negotiation
- Managing asymmetries of information and favouritism/corruption cases
- In order to enhance the ability of the participants to negotiate in an international context, a daily training in the French language will be given

56 • CISAP 2006



ENA
Ecole Nationale d'Administration

ENA - Strasbourg

Tél.: +33 (0)3 88 21 44 44

Fax : +33 (0)3 88 21 44 59

ENA - Paris

Tél.: +33 (0)1 49 26 45 45

Fax : +33 (0)1 44 41 85 19 / 59

Internet

<http://www.ena.fr>